Amigoe

98STE JAARGANG — No.: 236 WOENSDAG 14 OCTOBER 1981

Vandaag

* Koning Hassan beschuldigt Polisario van raket-aanval p. 1
* Veel werk voor douane en politie p. 2
* Volgens SER regeling minimumlonen onredelijk p. 3
* PSD eist aftreden gedeputeerde Volksgezondheid p. 3
* Aruba vier uur zonder stroom p. 5
* Santo Domingo a derota Jamaica den ping pong p. 7



KONING HASSAM II ..... Polisario ....

HONDURAS, GUATEMALA EN EL SALVADOR EENSGEZIND

Pax Christi rapport waarschuwt voor isolement Nicaragua

Middenamerikaanse landen gaan breken met Managua

SAN JOSE/BRUSSEL — Het isolement van Nicaragua in Latijns Amerika dreigt groter te worden nu drie Middenamerikaanse landen op het punt blijken te staan de diplomatieke betrekkingen met Nicaragua te verbreken. Dit wordt overwogen in Guatemala, Honduras en El Salvador en werd bekend op de dag dat in Brussel door Vredesbeweging Pax Christi van de katholieke kerk een rapport werd openbaar gemaakt waarin gewezen wordt op het gevaar van het isoleren van Nicaragua. Pax Christ heeft na een studiereis naar Nicaragua vastgesteld dat het Sandinistisch bewind in dit land de mensenrechten eerbiedigt. Pax Christi maakt zich wel ernstig bezorgd over de rol van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie Celam ten opzichte van Nicaragua.

Guatemala, El Salvador en Honduras, willen de komende dagen hun diplomatieke betrekkingen met Nicaragua verbreken. Dit is vernomen in diplomatieke kringen in de Costaricaanse hoofdstad San Jose.

Aanleiding voor de breuk is volgens die kringen de jongste verklaring van Nicaragua voor de algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York waarin de Sandinistische regering zichzelf als Marxistisch-Leninistisch zou hebben geschetst. De beslissing van deze noordelijke buurlanden van Nicaragua zou reeds zijn gevallen. Men beraadt zich nog slechts over de manier waarop de stap gezet zal worden, aldus de diplomatieke kringen. Guatemala en Honduras worden bestuurd door rechtse militaire regimes. El Salvador door een rechtse junta van burgers en militairen. Sinds de Sandinisten de dictator Somoza uit Nicaragua verdreven waren de betrekkingen tussen Managua en de drie noordelijke buurlanden herhaaldelijk gespannen.

De regering van Nicaragua, die noch Marxistisch noch totalitair is, respecteert de rechten van de mens. De Sandinisten hebben ondanks economische tegenwerking vooral vooruitgang geboekt op het gebied van voedselvoorziening, onderwijs en gezondheidszorg. De burgerlijke en politieke rechten worden in het algemeen gerespecteerd. De vrijheid van het individu is een realiteit in Nicaragua. Politieke partijen, pers en vakbonden genieten een aanzienlijke bewegingsvrijheid.

Tot deze conclusies komt een delegatie van de R.K. vredesbeweging Pax Christi, die in juni en juli enkele landen in Midden-Amerika heeft bezocht. De delegatie, die onder leiding stond van Pax Christi-voorzitter bisschop Bettazzi, heeft dinsdag te Brussel haar bevindingen bekend gemaakt. Doel was de situatie van de mensenrechten in Guatemala, El Salvador, Nicaragua en Honduras alsmede de rol van de katholieke kerk in die landen te onderzoeken.

De regering dient, naar de mening van Pax Christie, de juridische macht te versterken. Enkele wettelijke maatregelen ("openbare orde en nationale veiligheid) dienen duidelijker te worden geformuleerd. De delegatie spreekt zijn verontrusting uit over polarisatie en politieke bedreiging vanuit het buitenland. Hierdoor zouden de rechten van de mens in het gevaar kunnen komen.

De katholieke kerk in Nicaragua is verdeeld tussen aanhangers van de oppositie en voorstanders van de lijn der Sandinisten. Hoewel de heilige stoel een voorzichtige en realistische koers vaart, is de delegatie ernstig bezorgd over de invloed van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie Celam. De nieuwe voorzitter, mgr Lopez-Trujillo, heeft openlijk opgeroepen zich fel tegen de Sandinistische regering te verzetten. De oppositie van de zijde van kerkelijke kringen, de christelijke vakbond CTN en de privezijde spelen daarmee de Amerikanen in de kaart, die er naar streven de Sandinisten te isoleren, het bewind te ondermijnen en uiteindelijk omver te werpen, aldus de Pax Christi-delegatie.

Gescheiden

LONDEN — De Islamitische autoriteiten van Iran zijn van plan mannen en vrouwen in de dubbeldeksbussen in Teheran apart te zetten, aldus het avondblad Kayhan. Het zou nog in het proefstadium verkeren. Vrouwen zouden worden verplicht onderin te blijven zitten, de bovenverdieping zou bestemd zijn voor de mannen. De verenigde busmaatschappij, die de bussen in de hoofdstad en verscheidene andere Iraanse steden laat rijden, zegt dat het besluit genomen is "als stap naar verwezenlijking van de Islamitische doeleinden".

Portefeuille-theorie

NEW YORK — De Amerikaanse econoom Tobin verklaarde zich verrast door de Nobel prijs, welke hem is toegekend, voornamelijk voor zijn zogenaamde "portefeuille theorie". Volgens Tobin komt deze in eenvoudige woorden er op neer dat men niet al zijn eieren in één mand moet leggen, omdat, wanneer er iets mis gaat, in één klap alles kapot is. Daarom denk ik dat de mensen niet alles op één kaart zetten als zij niet graag veel risico willen nemen bij het omgaan met hun bezit. De portefeuille-theorie onderzoekt de optimale structuur van vermogens (geld, effecten en goederen) en schuldenlast van particulier of onderneming. In tegenstelling tot de in de Verenigde Staten, Groot-Brittannie en andere landen dominerende school van Friedman, die aan een monetaristische politiek van krap geld terwille van de inflatiebestrijding, de hoogste prioriteit geven, stelt Tobin de economische expansie op de voorgrond. De analyses van Tobin vormden de grondslag voor verdere onderzoekingen in de jaren zeventig naar de uitwerking van de kredietpolitiek, de betekenis van begrotingstekorten en in het algemeen de conjuncturele ontwikkeling en stabiliteitspolitiek. Van beslissende betekenis waren zijn onderzoekingen op het gebied van betalingsbalansen en wisselkoersen.

Nobelprijs vrede voor Commissariaat voor vluchtelingen

OSLO — De Nobelprijs voor de Vrede voor het jaar 1981 is toegekend aan het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties.

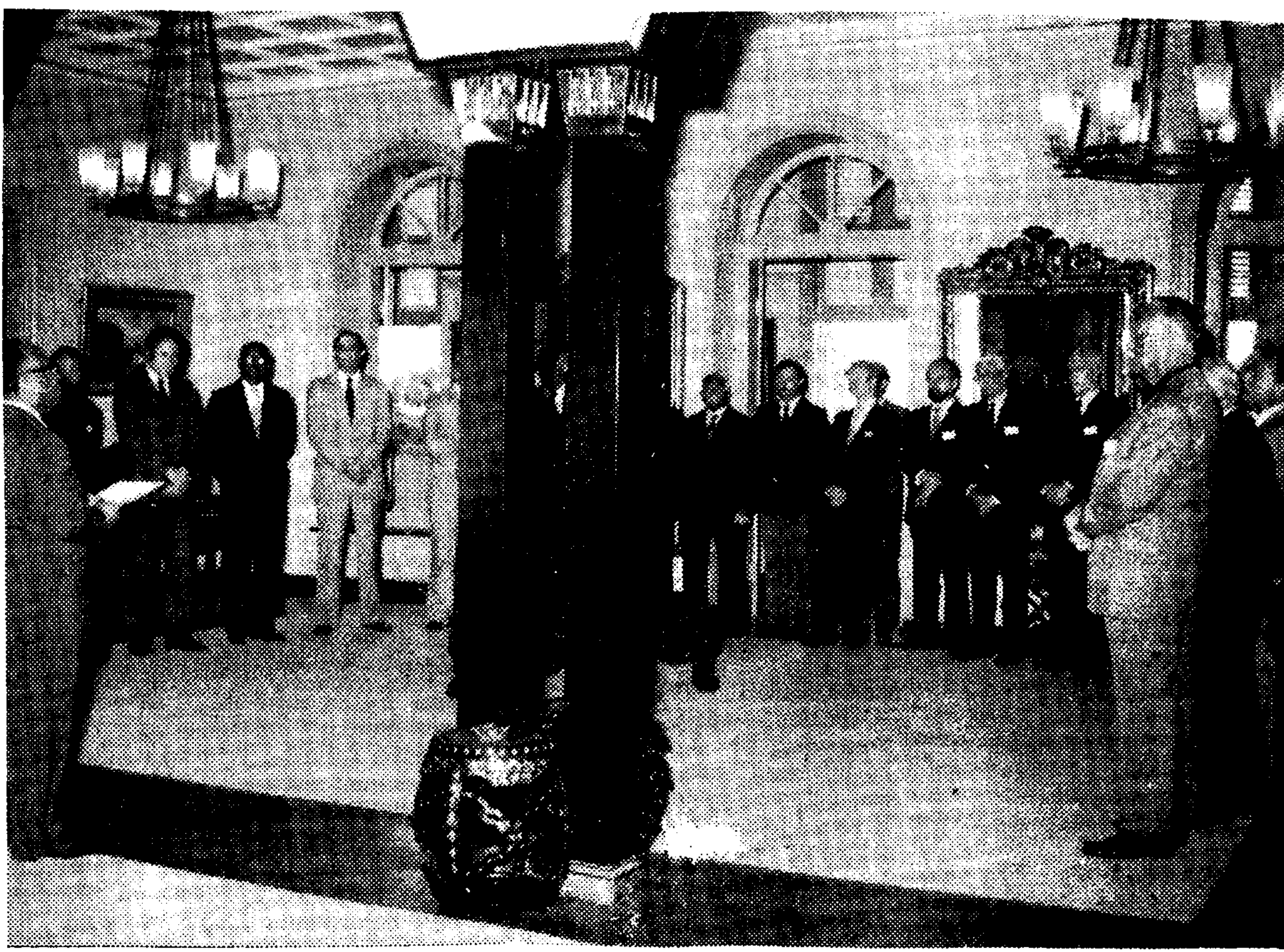
Aan de prijs is een bedrag van ongeveer 420.000 gulden verbonden. Ook in 1954 kreeg het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen de Nobelprijs voor de vrede en wel voor zijn werk ten behoeve van de hervestiging van Europese vluchtelingen na de tweede wereldoorlog. Het hoge commissariaat voor de vluchtelingen is in 1951 door de Verenigde Naties in het leven geroepen. De Nobelprijs voor de vrede kan meermalen aan eenzelfde organisatie worden toegekend. Zo kreeg het Internationale Rode Kruis de prijs in 1917, 1945 en 1963. De Internationale arbeidsorganisatie kreeg de Nobelprijs voor de vrede in 1969 en Amnesty International, de organisatie die opkomt voor de mensenrechten, werd er in 1977 mee onderscheiden.

Het VN-bureau voor de vluchtelingen verzorgt met een jaarlijkse begroting van 500 miljoen dollar tien miljoen vluchtelingen in de wereld. In 1981 hebben de Verenigde Staten twee miljard dollar besteed aan verschillende programmas van vluchtelingenhulp, waaronder 131 miljoen dollar aan de VN-commissie.

TEHERAN — Een gewapend commando heeft dinsdagmiddag een belangrijke tv-steunzender in het noorden van Iran vernield. Het Blad Azaswgan dat dit meldt, zegt dat de plegers van de aanslag de twee bewakers van de zender tijdens hun operatie gegijzeld hielden. Na de aanslag vluchtten zij in een auto die verongelukte. Verscheidene inzittenden zouden daarbij om het leven zijn gekomen.

Solidariteit doet mee aan anti-crisis-commissie

WARSCHAU — De Poolse regering riep dinsdagavond op tot besprekingen met alle vakbonden en ook de primaat van Polen, Jozef Glemp, de vice-premier, Jerzy Ozdowski (de enige katholiek in de regering) spraken zich uit voor een dialoog tussen alle Polen. Aan Solidariteit in Gdansk is telegrafisch verzocht deel te nemen aan een gemeenschappelijke anti-crisiscommissie. Solidariteit heeft geantwoord bereid te zijn tot overleg met de regering in Warschau vrijdag. Het Politburo van de Poolse communistische partij heeft inmiddels een voltallige vergadering van het 200 leden tellende Centrale comite uitgeschreven voor vrijdag 16 oktober. Op de agenda staan de huidige politieke toestand in het land en het bepalen van de manier waarop de resoluties die op het partijcongres in juli waren aangenomen zijn uitgevoerd. Lech Walesa, leider van Solidariteit heeft gezegd er zeker van te zijn dat Polen zijn binnenlandse crisis te boven zal komen.



WILLEMSTAD — Gouverneur drs Ben Leito ontving gisteren deelnemers aan een conferentie van Nederlandse Kamers van koophandel in Latijns-Amerika, dezer dagen op Curacao te houden. Hierbij wordt in het bijzonder gesproken met vertegenwoordigers van het Nederlandse Ministerie van Economische en het Nederlandse handelscommissariaat voor het Caribisch gebied op een verbetering van de Nederlandse export naar Argentinie, Mexico, Venezuela en Brazilie. Met plaatselijke werkgeversvertegenwoordigingen zal worden gesproken over de rol die d Antillen daarbij kunnen spelen.

Marokko: Sam-raketten gebruikt door Polisario

RABAT — Het Marokkaanse parlement heeft woensdag in een motie Algerije en Libie verantwoordelijk gesteld voor de slag van dinsdag bij Guelfat Zemmour. In de motie wordt gezegd dat de slag van Guelfat Zemmour bedoeld was om de oorlog aan te wakkeren, "moeilijkheden te veroorzaken in Afrika en het streven in de wielen te rijden om vrede te stichten en de daarvoor benodigde wapenstilstand te bewerkstelligen".

Koning Hassan II deelde dinsdagavond mee dat tijdens de slag in de westelijke Sahara twee Marokkaanse vliegtuigen werden neergeschoten door in de Sovjet-Unie gemaakte Samraketten. In een boodschap aan internationale leiders beschuldigde de koning de guerrilleros van Polisario ervan met Algerijnse steun de aanval op het Marokkaanse garnizoen van Guelfat Zemmour vanuit het aangrenzende Mauretanie te hebben ondernomen. Militaire kringen in Rabat zeiden dat de raketten vermoedelijk werden afgevuurd door Oostduitsers of Cubanen.

De guerrillastrijders van Polisario vechten voor bezit van de aan fosfaat rijke westelijke Sahara sinds Spanje zijn kolonie in 1976 aan Marokko en Mauretanie gaf.

Koning Hassan zei dat de macht die Guelfat Zemmour, dicht bij de Mauretaanse grens, had aangevallen, moderne wapens had gebruikt, waaronder tientallen gepantserde voertuigen en de raketten. De boodschap van Hassan werd toegezonden aan koning Chaled van Saoedie-Arabie, president Reagan, president François Mitterrand, secretaris-generaal Waldheim van de VN en de Organisatie van Afrikaanse staatshoofden.

Koningin ontvangt Dom Helder Camara

DEN HAAG — Koningin Beatrix en prins Claus hebben dinsdagmorgen de Braziliaanse bisschop Dom Helder Camara op paleis Huis ten Bosch in Den Haag ontvangen. Dit heeft de rijksvoorlichtingsdienst meegedeeld. De ontvangst op Huis ten Bosch betekende het slot van het bezoek aan vijf Europese landen. Rond het middaguur is Dom Helder Camara vanaf Schiphol vertrokken naar Brazilie. Dom Helder Camara bezocht ook West-Duitsland, Zwitserland, Italie en Belgie.

Dode bij aanslag op vliegtuig

Moebarak beedigd als opvolger Sadat

CAIRO — Oud-vice-president Hosni Moebarak is woensdag tijdens een korte beedigingsplechtigheid in het parlement in Cairo uitgeroepen tot president van Egypte. Voordien had het ministerie van Binnenlandse zaken bekendgemaakt dat het Egyptische volk in een dinsdag gehouden referendum met overweldigende meerderheid (98.46%) voor Moebaraks kandidatuur had gesteund. De eerste die hulde aan de nieuwe president bracht was president Jaafar Nimeiri van Soedan, wiens land nauwe betrekkingen met Egypte onderhoudt.

Bompakketexplosies in een uit Libie afkomstig Transavia-vliegtuig op de luchthaven van Cairo en een vuurgevecht aan de rand van de hoofdstad hebben dinsdag het referendum begeleid. Er viel een dode bij de bomexplosie; ook zouden er drie gewonden gevallen zijn. De explosies deden zich voor in de lading van het toestel dat door Malta was gehuurd.

Bij het vuurgevecht in de buurt van de Pyramiden van Gizeh tussen politie en radicale Moslims werden drie politiemannen gewond en werden zes extremisten gevangen genomen. Het ministerie van Binnenlandse zaken deelde mee dat onder de gevangen genomenen zich twee leden bevonden van het commando dat donderdag in de zuid-Egyptische stad Assioet het hoofdkwartier van de veiligheidstroepen en politiebureaus hadden bezet. Naar nog drie leden van het commando wordt nog gezocht. Woensdagochtend vertrokken van Schiphol twee politiefunctionarissen van de Rijkspolitie dienst luchtvaart, naar Cairo om een onderzoek naar het gebeurde in te stellen. Een team van Transavia, (Transavia is een Nederlandse onderneming) is inmiddels onderweg naar de Egyptische hoofdstad.

Rusland belooft ernst bij het het wapengesprek

BRUSSEL — De Sovjet-Unie zal alles in het werk stellen om de komende onderhandelingen met de Verenigde Staten over een beperking van de Euro-raketten tot een succes te maken. Dit zei dinsdag de Russische regeringsfunctionaris Vadim Zagladin op een persconferentie in Brussel. Zagladin, die bekend staat als de veiligheidsadviseur van de Sovjet-regering, maakt een rondreis door Europa. Hij herhaalde nog eens dat het Kremlin bereid is het aantal Russische SS-20-raketten voor de middellange afstand die staan gericht op Europa, te verminderen. Zagladin merkte op eigenlijk voorstander te zijn van de zogenaamde "nul-optie". Dat wil zeggen dat zowel Oost als West hun middellange-afstandsraketten volledig terugtrekken van Europese bodem. Dit idee wordt met name in kringen van de Westduitse regering gepropageerd, maar ook de Russische president Breznjev heeft dit jaar laten doorschemeren iets te zien in deze mogelijkheid. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Haig verklaarde bij zijn recente bezoek aan West-Berlijn, dat "onder ideale omstandigheden een verwezenlijking van de nul-optie niet ondenkbaar is.

De Russische president en partijleider, Leonid Breznjev, heeft inmiddels opnieuw zijn bezorgdheid geuit over een stationering van Amerikaanse atoomraketten voor de middellange afstand in West-Europa. In een onderhoud met de voorzitter van het Westduitse vakverbond (DGB), Heinz Oskar Vetter, die een bezoek aan Moskou brengt, had Brezjnjev een dergelijke situatie als zeer ernstig omschreven.

Waternood treft duizenden in China

PEKING — Ongeveer 150.000 mensen zijn getroffen door grote overstromingen in de Zuidchinese provincie Guangdong, zo meldt een in Kanton verschijnend blad. Alleen al in één district in deze provincie staan 20.000 hectaren bouwland onder water. De krant maakte geen melding van slachtoffers, maar zei wel dat de Chinese marine rubberboten naar het getroffen gebied heeft gestuurd om rond 20.000 mensen te redden die van de buitenwereld zijn afgesloten.

Bush bevestigt VS wapenhulp aan Latijns Amerika

BOGOTA — Bij een bezoek aan Colombia heeft de Amerikaanse vice-president, George Bush, dinsdag bevestigd dat Washington voornemens is gevechtsvliegtuigen van het type F-16 te leveren aan Venezuela. Voorts bestaat het plan om Colombia 12 Huey-helikopters te verkopen. Deze helikopters zouden moeten worden ingezet bij de bestrijding van guerrilla-organisaties. Bush weersprak de beschuldiging dat de VS de wapenwedloop bevorderen in Latijns-Amerika. De Amerikaanse wapenleveranties aan "bevriende landen" "bedreigen niet de vrede in het gebied, zo meent hij.

De militaire hulp aan El Salvador rechtvaardigde de vice-president met het argument dat Amerika daartoe is uitgenodigd door "een regering die is gekozen door het volk". Bovendien is de verstrekte steun aan president Duarte slechts "bescheiden", zo voegde hij eraan toe.

Chamenei beedigd

LONDEN — Hodjatoleslam Ali Chamenei, Irans derde president in nog geen vier maanden, is dinsdag ten overstaan van het parlement beedigd. Chamenei, die op 2 oktober met overweldigende meerderheid tot president werd gekozen, beloofde samen te werken met het door de geestelijkheid overheerste parlement. Hij had kritiek op ex-president Bani-Sadr omdat die dit niet had gedaan en deed een beroep op de afgevaardigden als adviseurs op te treden bij de uitoefening van zijn taak.

Servies

WASHINGTON — Het Witte Huis heeft geen nieuw servies van Chinees porcelein nodig. Dit heeft Rosalynn Carter, echtgenote van oud-president Jimmy dinsdag verklaard in Washington. Nancy Reagan, echtgenote van de huidige president Ronald, wil overgaan tot de aanschaf van een dergelijk servies dat ongeveer 500.000 gulden zou gaan kosten. De aanschaf is in de Verenigde Staten omstreden omdat hij niet zou passen in het beleid van bezuinigingen dat de Amerikaanse president voert. Reagan verdedigde het plan door te zeggen dat het Witte Huis sinds de dagen van president Truman (eind jaren veertig) geen nieuw servies meer kocht en dat het met particuliere giften wordt gefinancierd. Rosalynn Carter verklaarde echter dat onder president Johnson (midden jaren zestig) nog een servies voor 200 personen was aangeschaft dat nog zo goed als intact was toen zij het Witte Huis verliet. Nancy Reagan wordt in Washington algemeen beschouwd als iemand die iets te veel geld verspilt. Een ansichtkaart met een montagefoto die haar uitbeeldt in koninklijk gewaad, is momenteel erg populair in de Amerikaanse hoofdstad.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Jannie Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers
tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); fotografe: Elline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222
Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24.00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Eugenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★★★

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY
spreekuur: van 18.00-20.00 uur St. Martinius College, Brionplein.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Buena Vista Oost. Buena Vista achter de school - SSS, 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof: 10.45-11.30 uur te Seroe Fortuna/Stenenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde) t/o rk. school; 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 te Zuid Bonam.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Me olvidé de vivir* (zangfilm, met Julio Iglesias, Spaans, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).

THEATER DE TEMPEL
12.15, 19.00 en 21.00 uur *Fear in the night.* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *When a stranger calls* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

TELECURACAO: 17.00 van gewest tot gewest; 17.50 kome salú; 18.15 e man drechi di Dios; 18.30 telenovela: Amor Prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 aktwalidad; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws: 20.30 facts of life; 21.00 big Shamus, little Shamus; 22.00 the love boat; 23.00 sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) Momenteel tent. Saida Hernandez).

WILLEMSTAD — In het verkeer vielen op Curacao dinsdag drie gewonden. De politie handelde elf ongevallen af. De directe totaal aangerichte materiele schade bedroeg vijftien mille.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

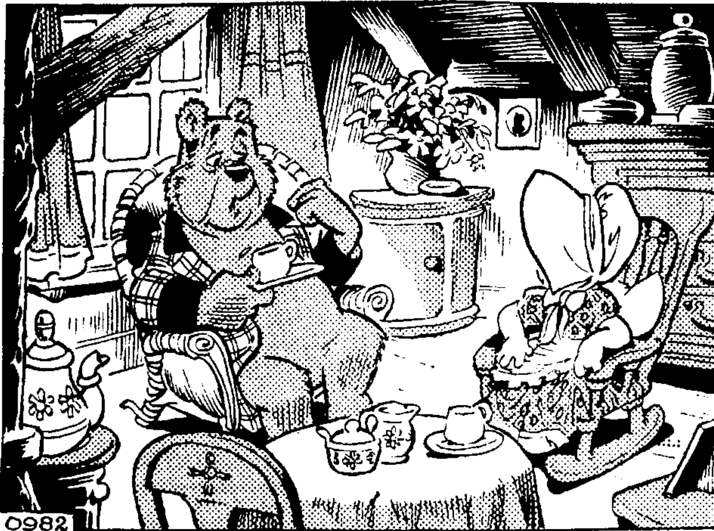
Heler aangehouden

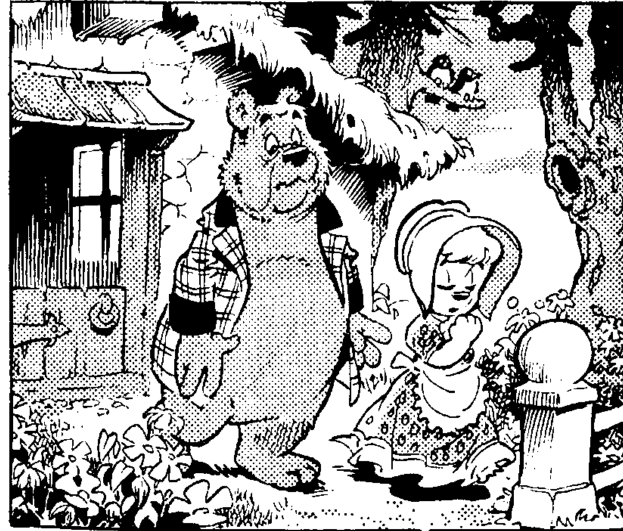
WILLEMSTAD — De man L.A. is aangehouden op verdenking van heling; hij had namelijk een van diefstal afkomstige buitenboord-motor gekocht. De aanhouding geschiedde door de Havenpolitie. Het onderzoek in deze zaak van gestolen boten en motoren, dat in het voorbije weekeinde begon, wordt voortgezet. Er werden reeds drie verdachten aangehouden en twee boten en vier buitenboordmotoren bij wijze van spreken boven water gebracht.

Programma voor morgen

KRALENDIJK — Voor donderdag staan de volgende races op het programma: 9.30 uur sunfishes, 9.40 uur sterns/hobby cats, 9.50 uur windsurfs, 13.00 uur sunfishes, 13.10 uur sterns/hobby cats, 13.20 uur windsurfs.

Heer Bommel en de aamnaak





0982 — Het bezoek van brigadier Snuf deed heer Ollie geen goed, en omdat hij dringend behoefte had aan een kopje koffie, besloot hij zijn buurvrouw op te zoeken. "Zo'n bakje troost was nu net wat ik nodig heb", sprak hij nadat hij zich over de houding van de politie beklaagd had. "De brigadier wilde niet geloven, dat ik werkelijk een eenvoudig heer ben, terwijl ik toch alleen naar de Gouden Eenvoud zoek. Of niet soms?".

"Ja, hoor", zei juffrouw Doddel een beetje bedrukt. "Jij bent reuze eenvoudig. Maar je woont zo groot, hé? En je zegt altijd dat geld geen rol speelt. Niet iedereen begrijpt dat je altijd aan anderen denkt". "Ik woon zo groot", herhaalde heer Bommel peinzend. "Dat zei Snuf ook al, al zei hij het niet direct. Een voorbeeldig kasteel geeft verplichtingen, als heer zijnde. Maar misschien... Ach, ik hoopte steun te vinden in die almanak, waar alleen maar onzin in staat. Hoe bereikt men Gouden Eenvoud?".

Hij zette zijn kopje neer en begaf zich naar buiten om weer naar huis te gaan. "Ja, die almanak", zei zijn buurvrouw, die hem terneergeslagen uitliet. "Ik lees dat soort dingen graag. Dom van me, natuurlijk. Maar toen kwam er een verkoper langs... En toen... En toen heb ik een abonnement genomen, dat ik eigenlijk niet betalen kan".

Mast breekt midden op de ruwe zee

Zeezeiler Matthieu kruipt door het oog van de naald

KRALENDIJK — Op ongeveer negen mijl zuid-zuid-oost van Bonaire eindigde voor de ervaren zeezeiler Wim Matthieu de sailing regatta nog voor de wedstrijden begonnen waren. Door een tot nog toe onbekende oorzaak verloor de Neerlandia II waarop Wim Matthieu en zijn echtgenote Dedy op weg waren naar de Venezolaanse havenstad La Guaira de ruim elf meter lange aluminium mast en uitsluitend dankzij de assistentie van de zeilende Bonaireaanse tandarts Frits Peereboom is het voor Wim mogelijk om het verhaal na te vertellen.

De week voorafgaande aan de veertiende Sailingregatta van Bonaire besloot Wim Matthieu met Neerlandia II en zijn vriend Frits Peereboom met de Moby Dick I als vingeroefening een tochtje te maken naar het nabijgelegen Venezolaanse La Guaira; een fluitje van een cent voor deze ervaren zeezeilers, die meerdere malen in een notedop de oversteek Europa naar de Nederlandse Antillen hebben gemaakt. Wim kent als stuurman grote vaart elke wereldzee, dus nautische problemen waren te verwachten met het 32-foot tellende kajuitzeiljacht van het type Inventor 32.

Op nog geen tien mijl afstand van Bonaire slaat het noodlot toe: ofschoon Wim met een gerefd grootzeil vaart omdat de avond reeds is gevallen en elk mogelijk probleem voor de nacht voorkomen kan worden, blijkt plotseling zonder geluid, zonder gekraakt, zelfs zonder enig aanwijsbare oorzaak de mast in het tuigage te hangen. De oppervlakte van het op dat moment reeds gereefd zeil telt ruim twaalf meter lange jacht binnen: het eind van een voorgenomen zeiltocht naar La Guaira, maar tevens het eind van elke illusie die Wim Matthieu nog heeft om in de prijzen te vallen. Juist hij, die een prijzenzeiler is bij uitstek. Niet voor niets, werd hij regelmatig met zijn halve ton jacht in de voorste gelederen geklasseerd.

In de middaguren dinsdag is Wim Matthieu alle gedane inspanning reeds vergeten. Ook als gedeputeerde Humphry Wout even langs komt om te informeren, kan Wim alweer lachen. Toch zal het enkele maanden duren voor zijn schip weer van een mast is voorzien. De verzekering dekt de schade, want natuurlijk was de Neerlandia II, die zo vaak buitengaats is, volledig verzekerd. Ondanks zijn optimisme straalt enige teleurstelling uit de ogen van de nu aan land gekluisterde zeiler. Het is juist zoals Humphry Wout zei: "Nou Wim, dan kan je de zeilregatta eens van de kant af zien". Misschien een schrale troost, maar Wim zelf weet maar al te goed, dat hij dankbaar mag zijn, samen met zijn vrouw de veertiende sailingregatta nog mee te mogen maken. Al is het van de kant af.

Uitslagen van "aanbrengrace"

KRALENDIJK — De uitslagen van de "aanbrengrace" waaraan door 16 Venezolaanse jachten werd deelgenomen en die verder buiten de officiele klassementen van de veertiende zeilregatta vallen zijn: Klasse A: 1.Troon, 2.Sidhartha, 3.Corira, 4.Tentación, 5.Piolin, 6.Schnuffi III; Klasse B: 1.Sol, 2.Olato; Klasse C: 1.Sinbad, 2.Bayola, 3.Anna Poly, 4.Aleluya, 5.Socrates. Eerste in het algemeen Venezolaans klassement is dus geworden de Troon van captain De Silva.



... *politie en douane hadden hun handen vol bij aankomst van de ferry ...*

Veel werk voor douane en politie

KRALENDIJK — Onder het toeziend oog van duizenden jongeren en ouderen die reeds vanaf het vroege middaguur op de aankomst van de ferry Almirante Luis Brion wachtten, werd door de politie onder leiding van majoor Thodé en majoor Brunken en door de douane onder leiding van wnd verificateur Olievera, elke auto gecontroleerd op invoer van verboden verdovende middelen en de eigenaar op het bezit van rijbewijs en verzekeringspapieren. Begrijpelijk is, dat dit tijd kostte, terwijl de ferry die oorspronkelijk om twee uur zou arriveren, pas tegen half vijf op Bonaire aankwam.

Het lossen van de auto's kostte uiteraard ook veel tijd en omdat de politie tamelijk nauwgezet haar werk deed — tot voordeel van de verkeersveiligheid op het eiland — was men 's avonds om half zeven pas halverwege met het ontladen van de ferry. Hierdoor kwam ook de captains meeting die door organisator Niki Tromp was gepland om vijf uur in de middag enigszins in gedrang. Verschillende malen attendeerde de op verdovende middelen afgetrainde hond Duke op auto's en koffers die dan onmiddellijk door douane-chef Olievera aan een onderzoek werden onderworpen.

Politie en douane hebben dit jaar voor het eerst duidelijk maatregelen genomen om eventuele negatieve gevolgen van de enorme drukte op het eiland tegen te gaan, ofschoon dit niet altijd in goede aarde viel bij de aankomende bezoekers.

altijd nog ruim 22 vierkante meter, hetgeen genoeg is, om de mast van zijn grondanker los te scheuren en met zeil en al schuins over bakboord te hangen. De Neerlandia II helt vervaarlijk over en vooral de stugge zeegang sluit een ramp niet uit. De lange, meer dan dertig centimeter dikke mast blijft met zeil aan de tuigage trekken en het is slechts wachten op het constante gebeuk van de onderzijde van de mast tegen de romp van de Neerlandia II dat de oorzaak zal zijn van een averij onder de waterlijn. Via de VHF roep Wim Matthieu zijn medezeiler Frits Peereboom op die op ongeveer een mijl afstand bakboord, onbewust van het probleem waarin de Neerlandia verkeert, koers zet naar La Guaira. De zeegang is nu zo ruw geworden dat de Moby Dick niet langszij kan komen, toch is het op de Neerlandia alle hands aan dek. De forsgebouwde Peereboom bedenkt zich niet lang, schopt zijn op maat gemaakt Zweedse slofjes uit en springt voorzien van een zwemvest in het woelige water om zwemmende de in nood verkerende Matthieu te bereiken.

Op het onfortuinlijke schip aangekomen, blijkt de ernst van de toestand en om te voorkomen dat de Neerlandia in volle zee lek gestoten zal worden, wordt na ampel overleg — in zeetermen gesproken dus na scheepsraad — om de mast met zeil en tuigage te kappen. Beide mannen, zeker niet voor een kleintje vervaard, hebben meer dan zeven kwartier nodig om dit karwei op het stuurloze heftig op de golven rollend schip te klaren. Om kwart over acht in de avond wordt de laatste staaldraad gekapt en verdwijnt de lange mast met zeil en tuigage plus het complete want in het water van de Caribische Zee.

Het gevaar is ten einde. Het schip is echter nog niet geborgen. Dankzij de Moby Dick, die constant in assistentie blijft varen, brengt Wim Matthieu samen met Frits Peereboom het

Regatta agenda important phone numbers

Toeristenbureau 8322
Politie 8000
Amigoe 8627
Dokter 8316
Hospitaal 8445
Taxi 8100
Ven. consul 8275
Telegrammen 8305
Jachthaven 8126

Rommelig welkom

KRALENDIJK — De receptie die de Venezolaanse investeerders van Flamingo Paradise hielden voor de 16 bemanningen van de jachten die hebben deelgenomen aan de aanbrengrace Venezuela-Bonaire, is maandagavond wel enigszins uit de hand gelopen wegens totaal gebrek aan enige organisatie. De Bonaireaanse hoogste vertegenwoordigers, onder wie minister C.H.Statia van Ontwikkelingssamenwerking en de vice-president van de Partido Patriotico Bonairiano; Ramoncito Booi, werden nauwelijks door de directie van Flamingo Paradise ontvangen, terwijl de openingsceremonie met champagne geheel in het water viel, omdat de gevulde champagneglazen reeds van de dienbladen geroofd werden, nog voordat de genodigden in de gaten hadden, dat er een toespraak zou zijn met een toast. De zich bescheiden opstellende Bonaireaan heeft weer een voorproefje mogen ontvangen van hetgeen een invasie van het buurland betekent. Het feest, dat voortijdig werd verlaten — beide gedeputeerden kwamen niet eens — door vele prominenten uit de gemeenschap, was rond half twaalf afgelopen.

GEEN CONCENSUS OVER VERLAGING LEEFTIJDSGRENS

SER in initiatief advies:

Regeling minimumlonen in huidige vorm onredelijk

WILLEMSTAD – In het kader van een totaal inkomens- en prijsbeleid, moet een grondige herevaluatie plaatsvinden van de toepassing van de Minimumloonregeling. Dat stelt de Sociaal Economische Raad, SER, voor in een initiatief Advies over het onderwerp Minimumlonen. De bestaande minimumloonregeling zou moeten vervangen door een sociaal bestaansminimum voor werkenden, met gezinsverantwoordelijkheid met grotere aandacht aan de sociale positie van de niet-werkenden, meent de SER. Een van de voorstellen van de SER waarover geen eensluidend advies bestaat, is de verlaging van de leeftijdsgrens voor minimumlonen van 21 jaar tot 18 jaar. De tegenstanders vrezen dat de jeugdwerkloosheid daardoor zal toenemen.

De SER is van mening dat als eerste aanzet tot een integraal advies inzake het inkomensbeleid, een wijziging van de wet minimumlonen gewenst is. Die wet schiet in vele opzichten tekort. Zo zou volgens de SER eerst het "bestaansminimum" moeten worden omschreven wat door de ILO kan geschieden die over internationale criteria en over studies in de regio beschikt.

Kritiek wordt geleverd door de SER op de aanvangsleeftijd van de wet van 21 jaar, op de klassificatie van de bedrijfssoorten ter bepaling van de basisbedragen en op de berekening van lagere minimumloon-bedragen voor Bonaire en de Bovenwinden, waar de kosten van levensonderhoud hoger liggen. In de praktijk blijkt dat bij het bereiken van de 21-jarige leeftijd, jeugdige werknemers, vooral vrouwelijke werkneemsters, worden ontslagen.

De SER noemt de wet in haar huidige vorm dan ook niet effectief en niet redelijk.

Een van de voorstellen die worden opgenomen in het SER-initiatief-advies betreft de verlaging van de leeftijdsgrens. Daarover bestond binnen de SER geen concensus en zowel een meerderheids- als een minderheidsadvies zijn erin opgenomen.

De meerderheid wijst erop dat is bewezen dat werknemers worden ontslagen bij het bereiken van de 21-jarige leeftijd, waarschijnlijk door werkgevers die zo min mogelijk het minimumloon willen uitkeren. In de praktijk is ook gebleken dat personen onder de 21 jaar hetzelfde werk doen als die van 21 jaar en ouder, en in feite worden onderbetaald. De meerderheid van de SER wil degenen vanaf 18 jaar ook in het bedrijfsleven als verantwoordelijke personen beschouwen en is verder van mening dat onervarenheid van jeugdige werknemers niet mag worden gegeneraliseerd. Zelfs indien dat het geval is, dan ligt de oplossing niet in een lagere beloning, maar in het bieden van betere scholingsmogelijkheden waarvoor de sociale partners verantwoordelijk zijn.

Scholing zou kunnen voorkomen dat de jeugdige werknemer uit het arbeidsproces wordt geweerd, vindt die groep. In het meerderheidsadvies van de SER wordt in verband met de financiele gevolgen van die leeftijdsgrensverlaging een overgangsbepaling voorgesteld ingaande 1 januari van het volgend jaar. Daarbij worden de lonen van 18- tot 21-jarigen in een periode van twee jaar geleidelijk opgetrokken.

Een minderheid binnen de SER, met name de werkgeverskring vertegenwoordigend, heeft ernstige bezwaren tegen die verlaging, niet alleen vanwege de relatieve onervarenheid van de jeugdigen, maar ook vanwege de stijging van de loonkosten die het met zich meebrengt met alle gevolgen van dien.

Bovendien zou laaggewaardeerde arbeid uit de markt worden geprijsd en zou de jeugdwerkloosheid toenemen.

De arbeidsmarktpositie van de jeugdigen onder de 21 jaar wordt volgens de SER-minderheid gunstig beinvloed door de dispensatie op het minimumloon. Als die dispensatie vervalt, wordt laaggewaardeerde arbeid uit de markt geprijsd. Gewaarschuwd wordt voor ontslag op grote schaal onder jeugdigen indien de verlaging wordt toegepast vanwege de kostenontwikkeling. Een verlaging wordt door die minderheid dan ook sterk afgeraden. Wel kan met een voorstel worden meegegaan waarbij werknemers jonger dan 21 jaar een minimumloon ontvangen gebaseerd op een leeftijdsaftrek van 5 procent per jaar. Ook dat systeem echter zal een nadelige uitwerking hebben op de arbeidsmarktpositie van jeugdigen, waarschuwt de SER-minderheid.

Liberia-Peters beedigd als nieuw raadslid

WILLEMSTAD — Maria Liberia-Peters werd gisteren tijdens de eilandsraadsvergadering beedigd tot raadslid en volgt daarmee het afgetreden lid Norman Cristina op. Zoals was aangekondigd, verdween de PSD-fractie in de koffiekamer tijdens de behandeling van dit agendapunt. Onder luid applaus van een groep Liberia-aanhangers, die voor de rest van de openbare vergadering geen belangstelling toonde en van de publieke tribune verdween, legde het nieuwe raadslid de eed af in handen van de gezaghebber, waarna haar bloemen werd aangeboden namens de vrouwenorganisatie van de NVP.

Plakkaat voor Chin Behilia

WILLEMSTAD — Cultuurgedeputeerde Winston Lourens heeft aan Chin Behilia namens de eilandelijke overheid een plakkaat overhandigd bij gelegenheid van het eerste lustrum van zijn tv-programma Telepatria. Ged. Lourens loofde daarbij het vormende karakter van het programma, omdat daarin de stem te horen valt van alle sectoren van de gemeenschap over thema's, welke van het hoogste belang zijn op dit ogenblik, aldus de gedeputeerde.

Zaak tegen A.T. opnieuw uitgesteld

WILLEMSTAD — De zaak tegen A.T., die ervan wordt beschuldigd in mei van dit jaar E.B. alias 'Siboyo' te hebben doodgeschoten, werd vanochtend opnieuw uitgesteld.

Reden hiervan was, dat de advocaat van T., de heer Moenir-Alam, op St Maarten verblijft en derhalve niet bij de behandeling aanwezig kon zijn.

Dit is de derde keer, dat de zaak tegen T. wordt uitgesteld en tevens de derde keer, dat dit gebeurde op verzoek van de advocaat. De eerste maal achtte hij een psychiatrisch rapport noodzakelijk, de tweede keer wilde hij dat er een aantal getuigen werd opgeroepen. Op de rol van de zitting vanochtend stonden voor de zaak tegen T. inderdaad vijf getuigen vermeld. De zaak zal nu worden behandeld op 25 november.

NVP vraagt om raadsvergadering

WILLEMSTAD — De fractie van de NVP in de Eilandsraad heeft een openbare raadsvergadering aangevraagd om te praten over "de laatste ontwikkelingen op het gebied van de staatkundige structuur". Hiermee wordt gedoeld op de voorbereidingen voor de politieke Koninkrijks-top die voor eind van de maand gepland staat in Den Haag. Morgen komt de samenstelling van de delegatie voor deelname van Curacao aan dat top-overleg aan de orde in een vergadering van de Centrale Commissie van de raad.



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Frank Rozendal werd gisteren door zijn collega-gedeputeerden en door de gezaghebber gehuldigd vanwege het feit dat hij gisteren 25 jaar in dienst was bij de overheid. Gezaghebber mr. Ornelio Martina overhandigde de gedeputeerde (die tevens is belast met personeelszaken) de gebruikelijke envelop die volgens het persbericht van de afdeling PR gevuld was. Op de foto de huldiging van de jubilerende ambtenaar door de gedeputeerden Lucille Wout, Agustin Diaz en Winston Lourens in het bijzijn van A. van Hesteren — die toevallig aanwezig was — en secretaris dr. Boeli van Leeuwen, terwijl de gezaghebber de bekende envelop overhandigt.

Eilandsraad vergadert over GGD

PSD eist aftreden gedeputeerde Volksgezondheid Lucille Wout

WILLEMSTAD — De PSD-fractie in de Eilandsraad vindt dat gedeputeerde van Volksgezondheid Lucille Wout die portefeuille zou moeten afstoten. Felle kritiek leverden de drie PSD-raadsleden evenals het NVP-lid George Hueck de enige leden die tot nu toe aan het woord zijn gekomen, op het beleid ten aanzien van de volksgezondheid. De vergadering wordt vanmiddag voortgezet.

Tussen de vergaderingen van de Staten door, kan de Eilandsraad van Curacao dezer dagen haar openbare debatten houden in de Statenzaal. Voor gisteren gold het rooster van zes uur 's middags tot 12 uur 's avonds, terwijl vandaag de Eilandsraad ook dezelfde tijd ter beschikking heeft voor het gebruik van de Statenzaal.

Morgen overdag is vanwege andere bezigheden onder meer een vergadering van de Centrale Commissie, een openbare Eilandsraadsvergadering niet mogelijk. Of de Staten vrijdag zelf de Statenzaal nodig hebben, is nog niet bekend.

Hierdoor ontstond er sedert gisterenmiddag in de Eilandsraad een wedstrijd tussen de raadsleden om als eerste de "prime time", de tijd wanneer waarschijnlijk de meeste belangstelling van het publiek bestaat voor de vergadering, te bemachtigen.

Fractievoorzitter van de MAN, Beatrix Scoop probeerde dan ook bij de aanvang de oppositie over te halen om de gedeputeerde van volksgezondheid als eerste aan het woord te laten om een uiteenzetting te geven over de gebeurtenissen rond de Geneeskundige en Gezondheidsdienst. Dat werd door de PSD-fractie die het agendapunt had aangevraagd, afgewezen.

Slechts de drie PSD-leden en het NVP-lid, George Hueck namen de zes uur vergadertijd die gisteren ter beschikking was, in beslag. Fel haalden zij uit naar het beleid bij de GGD en de PSD-fractie bleek daarbij te beschikken over copieen van interne correspondentiestukken en rapporten waaruit volledige passages werden voorgelezen.

Niet te spreken waren de raadsleden over het feit dat de Gedeputeerde van Volksgezondheid, Lucille Wout, de verantwoordelijkheid voor het gebrekkig functioneren van de GGD afschoof op het diensthoofd. De aanpak van de gedeputeerde, zo vonden de raadsleden, had de problemen aangewakkerd en een dergelijke aanpak zou ook in andere diensten problemen veroorzaken, waarschuwden de PSD-ers.

De gedeputeerde Wout werd verzocht de portefeuille ter beschikking te stellen omdat ze die van Volksgezondheid niet zou aankunnen. "Als gedeputeerde hoeft ze niet af te treden, maar een collega van haar kan misschien beter die post overnemen", zei E. Cijntje nog daarover.

George Hueck van de NVP kondigde aan uit de vergadering te zullen weglopen indien het BC roddels zou vertellen als antwoord op raadsvragen over de volksgezondheid.

"Ik wil dat soort onzin niet horen, ik wil weten wat voor beleid er wordt gevoerd", zei Hueck, die een serie vragen stelde over allerlei onderwerpen die te maken hebben met de volksgezondheid.

Om zes uur in de namiddag wordt vandaag de vergadering voortgezet.

Optimist

WILLEMSTAD — Het raadslid voor de NVP, Norman Cristina blijft optimistisch, ondanks het feit dat hij het veld moest ruimen in de Eilandsraad om plaats te maken voor zijn partijgenote Maria Liberia Peters die haar rentree al geruime tijd geleden aankondigde. Nadat de gezaghebber, zoals gebruikelijk is, hem enkele afscheidswoorden had toegesproken, bedankte ook Cristina voor de ondervonden medewerking. Met een "tot de volgende keer", verliet hij al zwaaiend de vergaderzaal.

St. Maartens BC bedankt overheid

WILLEMSTAD — De centrale regering en minister Jules Eisden (Sociale zaken) hebben van het St. Maartense BC bedanktelegrammen ontvangen voor hun bijdrage aan de regeling van de kwestie rondom het Mullet Bay hotel op dat land. De centrale overheid heeft zich garant gesteld voor een lening van 5.5 miljoen dollar van de Chase Manhattan Bank aan Mullet Bay voor heropening van het hotel op korte termijn.

De Staten zijn met deze garantie-verklaring accoord gegaan onder bepaalde voorwaarden. Een groot aantal werknemers kan spoedig weer aan het werk in het St. Maartense hotel, dat het grootste is van het Caribisch gebied.

WILLEMSTAD — Bij een inbraak aan de Jan Noorduynweg is dinsdagmiddag tussen kwart over twaalf en half twee ingebroken. Een der kasregisters werd geforceerd. Men nam er een bedrag uit mee van niet minder dan twaalf mille.

Overleg gaat door in februari

Belastingverdrag met VS voorlopig gelijk

WILLEMSTAD — Het overleg tussen de Verenigde Staten en de Antillen over wijzigingen in het bestaande belastingverdrag wordt in februari volgend jaar voortgezet. In die tussentijd blijft het bestaande verdrag onverminderd van kracht. Dat is tot voordeel van de Antillen, aangezien elke wijziging in principe ten nadele van de Antillen uitvalt.

Uit een gezamenlijk door de VS en de Antillen uitgegeven verklaring wordt gesteld dat er toch vooruitgang is geboekt tijdens de verleden week in Washington gehouden belastingbesprekingen. Wat dat inhoudt, wordt er niet bij vermeld.

Naar verluidt heeft minister drs Marco de Castro van Financien waardering gewekt bij de Antilliaanse delegatie voor de toespraak die hij heeft gehouden bij de aanvang van die besprekingen met de VS. Daarin zei hij ondermeer dat het van belang is voor de Antillen om zijn rol te kunnen blijven vervullen als een belangrijke financieel centrum. De Antilliaanse regering is het er om te doen om die basis niet alleen te bestendigen, maar ook uit te bouwen ten behoeve van een evenwichtige sociaal-economische en financiele ontwikkeling van het land.

Door de jaren heen hebben de VS een belangrijke rol gespeeld bij de uitbouw van de Antillen tot financieel centrum. Er wordt in Willemstad dan ook van uit gegaan dat het de Amerikaanse regering er om te doen blijft om de historische gegroeide speciale banden met de Antillen te verstevigen, hetgeen tevens van belang is voor handhaving van de politieke rust in het land binnen het woelige Caribisch gebied. De beloofde medewerking van de Amerikaanse belasting-minister Donald Regan in juli aan het adres van premier Don Martina en minister De Castro werd nog even in herinnering gebracht. Veel waardering had hij ook voor de brief die enkele belangrijke Congres-leden hebben gestuurd aan minister Regan om hun bezorgdheid uit te spreken over de gevolgen van verdragswijzigingen voor de Antillen. Eventuele wijzigingen moeten gezien worden in het algehele kader van de buitenlandse politiek van de VS, hebben zij in hun brief gesteld.

Hij benadrukte al eerder gebruikte woorden van premier Martina dat de Antillen niet aankloppen in Washington voor hulp, maar voor wegen om zichzelf te kunnen helpen. Dat wil de Antilliaanse regering zo houden voor de toekomst, ondermeer via het belastingverdrag met de VS.

Overleg over aankoop Shell-aandelen

WILLEMSTAD — Minister Humberto Calderon Berti van Energiezaken is vanochtend op Curacao aangekomen voor een officieel bezoek van een dag vergezeld van een groep adviseurs. In de morgenuren heeft hij gesprek gehad met premier Don Martina en nog enkele ministers, terwijl hij in de middaguren zou praten met de directie van Shell Curacao NV.

Volgens een bericht van het Franse nieuwsagentschap AFP is de Venezolaanse minister overgekomen voor overleg over de aankoop van aandelen in Shell Curacao. Tevens zou volgens informatie-bronnen in Caracas (Venezuela) de bedoeling van de reis zijn om de mogelijkheden te peilen voor een verbetering van de samenwerking tussen de Antillen en buurland Venezuela. Vanmiddag houdt hij een persconferentie.

Commentaar

Beschamend

HET ROMMELT zwaar in de wereld van de Gezondheidszorg. De recente mutaties bij de Gezondheidsdienst, de publieke lijke discussies tussen de betrokkenen bij de Gezondheidszorg en de felle correspondentie die daarover wordt gevoerd, liegen er niet om. De Eilandsraad heeft dan ook het recht en zelfs de plicht om het BC en met name de betrokken gedeputeerde, ernstig aan de tand te voelen over het beleid dat werd en wordt gevoerd om aan die verwarrende situatie een einde te maken, in het belang van de volksgezondheid. De gedeputeerde in kwestie moet zich dan op een gedegen wijze weten te verantwoorden en moet anders haar conclusies trekken.

Het was gisteren te verwachten dat de oppositie het ruime agendapunt van de Eilandsraadsvergadering "Het beleid van het BC in het algemeen en voor wat betreft de GGD in het bijzonder" zou aangrijpen om over de meest uiteenlopende kwesties de zwaarste beschuldigingen de vergaderzaal in te slingeren.

Maar wat het PSD-raadslid, drs Eric Kleinmoedig, er gisterenavond van maakte, was gewoon vulgair.

Op beledigende en zelfs onbeschofte wijze sprak hij de gedeputeerde rechtstreeks toe, maakte er een spelletje van om voor haar bijnamen te verzinnen en ging zelfs zover haar mentaal ongezond te verklaren. Dat hetzelfde raadslid pleitte voor een menselijke behandeling op basis van respect van het diensthoofd van de GGD, kwam dan ook vanwege zijn eigen houding, helaas lachwekkend over.

Het is jammer dat zijn partijgenoten hem niet aan zijn jasje trokken, om een einde te maken aan die marktvertoning. De twee andere raadsleden voor de PSD, Cristiaan en Cijntje, voerden beiden immers ook het woord en hadden vrijwel precies dezelfde kritieken als hun partijgenoot, maar wisten die als waardige raadsleden naar voren te brengen. De houding van drs Eric Kleinmoedig daarentegen was beschamend.

Medische staf is bezorgd

Actie verscherpt bij ziekenhuis

WILLEMSTAD — De vakbond CBV heeft zich genoodzaakt gezien om de acties in het St. Elisabeth hospitaal te verscherpen. Daardoor is de situatie er in deze instelling kritieker op geworden. De medische staf van het ziekenhuis heeft daarom ook van het hospitaal-bestuur om een onmiddellijke beleidsbeslissing geeist.

Gisteren kwam de medische staf bijeen in een spoedvergadering. De ontstane situatie in het hospitaal werd als onhoudbaar bestempeld. Men sprak zijn bezorgdheid over de noodsituatie waardoor de medische zorg, ook van urgente patienten bedreigd wordt. "Zonder een uitspraak te doen over het gerezen conflict, eist zij van het bestuur een beleidsbeslissing", besluit het bestuur van de Medische Staf haar brief.

De vakbond CBV riep gistermiddag op het allerlaatste moment een persconferentie bijeen (waar de Amigoe niet aanwezig kon zijn — RED) om mee te delen dat de acties worden uitgebreid. Bepaalde afdelingen in het ziekenhuis, waaronder de technische afdeling, de wasserij en dergelijk zouden geheel plat gelegd worden. Bovendien werd melding gedaan van gevallen van intimidatie van personeelsleden door hospitaaldirecteur drs. Irving Asjes.

De situatie bij het ziekenhuis dreigt langzamerhand een beetje uit de hand te lopen. Door de directie zijn bedrijven van buiten aangetrokken om te zorgen voor de schoonmaak en voor het eten van de patienten.

De leiding van het ziekenhuis zou vanmorgen een persconferentie beleggen over deze ernstige zaak. De Amigoe moest vanwege het eenzijdig bepaalde tijdstip daarvoor afzien van aanwezigheid daarbij.

Boycot van persconferentie min De Castro

Sopec-bestuur achter actie van journalisten

WILLEMSTAD — De Curaçaose journalistenvereniging Sopec laakt de wijze waarop de laatste tijd persconferenties worden opgeroepen door uiteenlopende organisaties. Daaruit blijkt dikwijls een gebrek aan respect voor het werk van journalisten. Toen minister drs Marco de Castro van Financiën gisteren niet op de afgesproken tijd verscheen op een persconferentie en de journalisten zonder enige mededeling op half uur voor niets liet wachten, stapten de journalisten uit protest en bloc op. Het Sopec-bestuur heeft zich vanmorgen solidair verklaard met deze spontane actie van de media-vertegenwoordigers.

In een vanmorgen uitgegeven persverklaring stelt de organisatie dat kritiek op de media de laatste tijd schering en inslag is geworden. Niet altijd echter wordt deze kritiek even genuanceerd gebracht en veelal juist heel generaliserend. Tegen deze kritiek op zich verzet de journalistenvereniging zich evenwel niet, maar wel wordt ervan uitgegaan dat voor het journalistieke metier respect wordt getoond.

Gisteren waren er weer enkele voorbeelden van hoe het juist niet moet gaan. Er waren bijna gelijkertijd vier persconferenties: een voor half vier, twee voor vijf uur en een voor zes uur. Daarnaast begon om zes uur ook een openbare eilandsraadsvergadering. Hoewel enkele van deze persconferenties ruim tevoren aangekondigd hadden kunnen worden, gebeurde dat toch pas die dag: of laat gistermorgen of zelfs nog gistermiddag. Hiermee is volgens Sopec bewezen dat er geen rekening wordt gehouden met de omstandigheden waaronder de relatief kleine redacties hun verantwoordelijke werk moeten doen. Op aandrang van enkele media zijn er op dat late tijdstip weer veranderingen aangebracht in uren, maar daarbij is opnieuw geen rekening gehouden met de werkomstandigheden van de redacties. Slechts hun eigen belang wordt voor ogen gehouden. Daartegen tekent Sopec ook protest aan.

Daarom wordt erop aangedrongen om persconferenties minstens 24 uur van tevoren aan te kondigen. Er wordt de mogelijkheid open gelaten voor spoedgevallen waarbij dat tijdsbestek niet aangehouden kan worden, maar zelfs dan is het aanbevelenswaardig om de tijdsbepaling te laten plaats vinden in overleg met de nieuwsredacties, stelt het Sopec-bestuur. Bovendien wordt erop gewezen dat in dat soort spoedgevallen goed opgestelde perscommuniqué's dikwijls een geschikte oplossing kunnen bieden.

Het Sopec-bestuur is het helemaal eens met de actie van de journalisten in het Fort Amsterdam gistermiddag die vertrokken toen minister De Castro een half uur na het geplande tijdstip van de persconferentie nog niet was komen opdagen. Het stuitte de aanwezige journalisten nog meer tegen de borst dat er ook geen enkele verontschuldiging werd gegeven voor deze situatie. En bloc stapte het gezelschap journalisten op. Het Sopec-bestuur hoopt dat dit een waarschuwing is voor andere organisaties als zij een persconferentie beleggen. In één adem wordt ook het feit veroordeeld dat een tezelfdertijd opgeroepen persconferentie in het sportcomplex bijna een half uur te laat begon. Daar was het ook degene die de persconferentie zelf had opgeroepen — nota bene iemand werkzaam bij de media, die dus beter moet weten — die te laat verscheen, waardoor journalisten hun kostbare tijd zaten te verknoeien.

Tot slot wijst het Sopec-bestuur, in het bijzonder de centrale regering, erop dat de frustraties onder de journalisten groeien als gevolg van de voorkeursbehandeling die TeleCuraçao krijgt bij de regering in de informatie-verschaffing ("gisteren ook van minister De Castro — RED). "Ondertussen zeggen de ministers er wel voor elk [illegible] op de beeldbuis kunnen verschijnen", schrijft Sopec. "Wij dringen er niet op aan om TeleCuraçao slechter te gaan behandelen, maar maken ons wel sterk voor een gelijke behandeling van alle media, waarbij geen uitzondering hoeft te worden gemaakt omdat de overheid aandeelhouder is in TeleCuraçao".

Utrechtse beleidsnota in papiamento vertaald

WILLEMSTAD — Voor het eerst is van een officiele beleidsnota in Nederland een samenvatting opgesteld door de overheid in het Papiamento. Dit is gebeurd in Utrecht op aanwijzing van de Antilliaanse stichting Kibra Hacha, zoals blijkt uit het maandblad Hacha.

Het ging hierbij om de zogenaamde Rompnota, zo genoemd omdat daarin de algemene uitgangspunten en gegevens zijn opgesomd van de beleidsnota over de organisatiestructuur voor de coordinatie van het zogenaamde minderheden beleid, zoals het officieel heet.

De welzijnsstichtingen kunnen hierover hun zegje doen, terwijl voor de betrokken minderheidsgroepen een weg is uitgestippeld voor inspraak over deze kwestie.

Kibra Hacha heeft de rompnota opgestuurd aan alle bekende Antilliaanse groeperingen in Utrecht, welke zich actief bezig houden met het welzijn van de Antilliaanse gemeenschap in deze stad. Dezer dagen zou er een informatieve bijeenkomst over worden gehouden in het Hacha-trefcentrum. De inspraakavonden zelf gaan in november van start. Ook Kibra Hacha wil een schriftelijke reactie opstellen, maar of dat lukt voor het einde van het jaar zoals de gemeente wil, wordt betwijfeld. Bij het opstellen van dit standpunt wil men namelijk zoveel mogelijk rekening houden met de meningen binnen de Antilliaanse gemeenschap in Utrecht.

Op Sint Maarten

Hongerstaker naar ziekenhuis

WILLEMSTAD — De wegens eventuele bedreiging aangehouden M. op Sint Maarten, die bekendheid geniet wegens de nummerverkoop en deze [illegible] op de Antillen had, [illegible] met de gevolgen van een door hem begonnen hongerstaking in het St. Rose-ziekenhuis van Philipsburg zijn opgenomen. Dit berichtte het SM-blad Windward Islands Newsday (WIN). De opname werd gelast door een arts. M. schijnt overigens zich bedreigend te hebben uitgelaten.

Amnesty International in rapport:

Bezorgdheid over FBI rol bij onderzoek in rechtszaken

LONDEN — De mensenrechtenorganisatie Amnesty International heeft de Amerikaanse regering woensdag gevraagd een onderzoek in te stellen naar de invloed van de federale recherche FBI op rechtszaken in de Verenigde Staten. Amnesty deet haar verzoek na [illegible] onderzoek van duizenden pagina's officiele documenten [illegible] de bevindingen openbaar zijn gemaakt in een [illegible] tellend rapport. [illegible] de organisatie in [illegible] twee [illegible] politieke [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] van voor de beklaagden [illegible] informatie, aldus Amnesty International. Het onderzoek naar de activiteit van de FBI zou volgens de organisatie door een van de [illegible] onafhankelijke [illegible] moeten worden [illegible].

[illegible] militante [illegible] vijf misdrijven, waaronder moord, [illegible] en [illegible] overval. Begin 1971 werd hij tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld.

Pratt heeft altijd volgehouden dat hij "in de val is gelopen" en dat hij een "politieke gevangene" is. Volgens Amnesty waren de "Black panther partij en zijn leiders "doelwit van een onderzoek van de FBI", reeds voor er sprake was van enig misdrijf. Op 26 juni 1970 zou het FBI-kantoor in Los Angeles een rapport [illegible] waarin in overweging wordt gegeven om "veiligheidsmaatregelen" te nemen, welke erop gericht waren om Pratt als een van de [illegible] van de Black Panthers te [illegible]. [illegible]

[illegible] naar de betrokkenheid en [illegible] van de federale recherche.

Richard Marshall van de beweging van Amerikaanse Indianen werd op 1 maart 1975 gearresteerd op beschuldiging van moord. Ook hij zit thans een levenslange gevangenisstraf uit. De beweging van Amerikaanse Indianen was al sinds 1973, toen leiders van de organisatie en sympathisanten het dorp Wounded Knee bezetten, onderwerp van een onderzoek door de FBI. Het onderzoek was gebaseerd op gegevens dat de beweging bij activiteit was betrokken die kon leiden tot een binnenlandse opstand of tot samenzwering. Volgens Amnesty is Marshall veroordeeld op grond van een getuigenis van iemand die betrekkingen had met de FBI. De organisatie citeert de opperrechter van Zuid-Dakota dat Marshall niet op de hoogte was van dit feit en dat het effect van dit bewijs hem er van overtuigt "dat de getuige tijdens het proces een valse verklaring heeft afgelegd". [illegible]

AMERICA LATINA

PANAMASTAD — President dr Aristides Royo van Panama lijkt bereid te zijn de aanwezigheid van Amerikaanse troepen in de Kanaalzone toe te staan, wanneer het Kanaal aan Panama zal zijn overgedragen in 1999. Deze conclusie hebben Amerikaanse congresleden getrokken uit een onderhoud met de Panamese president. Dr. Royo had bij die gelegenheid ook de hoop uitgesproken dat de goede betrekkingen tussen beide landen gehandhaafd zullen worden.

TEGUCIGALPA — Honduras is zich aan het ontwikkelen tot het centrum van het Middenamerikaanse zenuwgestel. Het plotselinge bezoek van de president van El Salvador en Guatemala, respectievelijk Jose Napoleon Duarte en generaal Romeo Lucas Garcia aan Honduras onlangs bewijst dit. Zij hadden een onderhoud met de Hondurese president generaal Policarpo Paz Garcia, hetgeen gebeurde onder strikte veiligheidsmaatregelen. Officieel verluidde het dat het ging om economische problemen. Waarnemers zijn ervan overtuigd dat veiligheidsproblemen in Midden Amerika het belangrijkste thema vormden.

LA PAZ — De militaire regering van generaal Torrelio van Bolivia wil de cocaine handel drastisch en versneld aanpakken. Hij heeft daarom opdracht gegeven dat de procedures in dit soort zaken zo snel mogelijk worden afgehandeld tegen degenen die betrokken zijn bij het fabriceren, bewerken en verhandelen van cocaine. Een en ander moet binnen vijftien dagen zijn beslag krijgen. Het militaire bewind is een kruistocht tegen de drugs begonnen, welke het [illegible] van de bevolking aantasten. In het niet zo verre verleden waren de militaire machthebbers zelf het nauwste betrokken bij de cocaine handel, het belangrijkste exportproduct van Bolivia.

MANAGUA — De ex-minister van Buitenlandse zaken van Guatemala onder het bewind van president Jacobo Arbenz, Guillermo Toriello is benoemd tot voorzitter van het tribunaal in Managua dat het imperialisme in Midden Amerika moet beoordelen. Dit tribunaal werd onlangs opgericht in de hoofdstad van Nicaragua. Van dit tribunaal maken onder meer deel uit de Salvadoriaanse intellectueel Claribel Alegria, de Nicaraguaanse journalist Xavier Chamorro Cardenal en de Costaricaanse Arnoldo Mora met als secretaris de Venezolaanse journalist Freddy Balzan. Verder zijn er nog meer dan dertig vooraanstaande persoonlijkheden uit Nicaragua en Latijns Amerika lid van.

MONTEVIDEO — In de nabije toekomst kan de normalisering verwacht worden van het vakbondswezen in Uruguay. Vakbondsactiviteiten werden in 1973 bij de afkondiging van de Staat van beleg verboden. Na jarenlange voorbereiding heeft de militaire regering een wet ingediend tot regulering van de vakbeweging, waarbij de Internationale arbeids organisatie (IAO) in Geneve medewerking verleende. De in september aan de macht gekomen president Gregorio Alvarez heeft toegezegd dat ook het stakingsrecht in de wet vastgelegd wordt.

CORRIENTES — De Argentijnse wetenschapper in overheidsdienst Edgardo Borda heeft verklaard dat de grote waterkrachtwerken welke in aanbouw zijn wel eens als een biologische boemerang kunnen werken. Hij doelde daarbij op het grote Argentijns-Paraguayese Yacyreta project. Overigens was de universiteitsdocent van mening, dat voor zover mogelijk [illegible]

ASUNCION — In Paraguay is de prijs voor de benzine verlaagd. Overigens krijgt men in Paraguay de benzine nog niet voor niets. De nieuwe prijs is tachtig dollarcent per liter.

SANTIAGO DE CHILE — De havenarbeiders in het zuiden van Chili (Talcahuano-San Vicente) zijn uit protest tegen de nieuwe arbeidsvoorwaarden waaronder zij moeten werken in staking gegaan. Volgens de arbeiders zijn de nieuwe door de regering [illegible] voorwaarden [illegible] een terugkeer naar de situatie van vijftig jaar geleden. Alles wat in die halve eeuw aan vooruitgang is geboekt wordt nu teruggeschroefd, zo stelde de voorzitter van de betrokken vakbond Eduardo Ros. De minister van Arbeid Miguel Kast is een andere mening toegedaan. Hij zei de arbeiders goed uit te kijken omdat verschillende vakbondsleiders de arbeiders voor hun eigen belangen gebruiken.

RIO DE JANEIRO — De Argentijnse president generaal Roberto Viola zei dat het de bedoeling is dat in zijn land de basis gelegd wordt voor een volledige democratie, welke zo efficient mogelijk en volwassen moet gaan functioneren. Hij zei dit in gesprek met het Braziliaanse dagblad O Globo van Rio de Janeiro. Een snel uitroepen van verkiezingen is volgens generaal Viola absoluut geen garantie voor een stevige en stabiele democratie, welke de militaire machthebbers willen vestigen in Argentinie.

BOGOTA — De Nationale universiteit van Colombia in Bogota is 7 oktober voor onbepaalde tijd gesloten als gevolg van de studentenonlusten welke zich begin van de maand hebben voorgedaan. Zo werden er voertuigen in brand gestoken. De sluiting gebeurde om de terreur-daden onder bedwang te krijgen, zoals de Raad voor het hoger onderwijs het formuleerde.

PEKING/BOGOTA — De ministers van Buitenlandse zaken van China en Colombia Huang Hua en Carlos Lemos Simmonds zijn het met elkaar eens, wat betreft de afkeuring van het expansionisme in het Caribisch gebied. De Colombiaanse kanselier bracht een officieel bezoek aan China en werd daarbij onthaald op een staatsbanket. Tijdens dit banket bekritiseerden beiden de veroorzakers der woelige wateren [illegible] vriendelijke dingen gezegd.

SANTIAGO DE CHILE — Tegen het einde van dit jaar zal Chili een half miljard dollar er op ingeschoten zijn, wat betreft de opbrengst van de kopermijnen. Dit als gevolg van de daling van de koperprijs. Koper is een van de belangrijkste exportproducten van Chili. In het eerste halfjaar heeft de vermindering van de export en de lage prijs al driehonderd miljoen dollar minder in de Chileense [illegible] gebracht.

LA PAZ — In de Boliviaanse gevangenissen zaten begin oktober onlangs ongeveer duizend verdachten vast in verband met de handel of het vervaardigen van cocaine. Dit is het resultaat van een kruistocht van het leger tegen de cocaine-maffia. De militaire leiders hebben gezegd dat deze oorlog onverbiddelijk voortgezet zal worden.

BUENOS AIRES — Argentijnse en Braziliaanse oorlogsschepen hebben onlangs op de Atlantische Oceaan gezamenlijke manoeuvres gehouden. Het ging hierbij om tactische oefeningen, maar ook om de paraatheid te bekijken in de bestrijding van onderzeebootaanvallen en luchtaanvallen. De oefening kreeg de naam Frater no III.

BOGOTA — Ex-president Alfonso Lopez Michelsen (ALM) van Colombia is de enige voorzitter van de Liberale Partij van dit land, welke op het ogenblik aan de macht is, maar welke op uiteenvallen stond. De tegenstanders van ALM de ex-minister en ambassadeur Virgilio Barco Vargas heeft zijn kandidatuur voor het presidentschap ingetrokken. Hij gaf als reden, dat hij wilde voorkomen dat hij uiteindelijk de schuld zou krijgen van de verkiezingsnederlaag in 1982. Daarmee was voorlopig de verdeeldheid bij de Liberalen weer verdwenen.

Boeren vermoord in Guatemala

GUATEMALA (ANP) — In Guatemala zijn ten noorden en westen van de hoofdstad tenminste 21 boeren vermoord. De daders zijn naar waarschijnlijk linkse guerrillastrijders, aldus deelden de Guatemalteekse autoriteiten dinsdag mee.

Godsdienst als mode

MOSKOU — De "Izvestia", het dagblad van de Sovjetrussische regering, heeft zich donderdag bezorgd getoond over de interesse van de Russen voor alles wat godsdienst is. In een lang artikel klaagt het blad "De mode in de Sovjet-Unie om je te laten dopen, om kerkelijke huwelijken aan te gaan, hangers in de vorm van het kruis te dragen en de terugkeer van ikonen in de huiskamers" aan. Volgens de Izvestia gaat het om een ernstig en actueel probleem. Het blad meent dat het vandaag de dag "bon ton" is onder jongeren in de Sovjet-Unie om je te richten op de mystiek. Het gaat daarbij niet om een opleving van de religie in de Sovjet-Unie, aldus het blad, maar meer om "snobisme", de aantrekkingskracht van de schoonheid of overblijfselen uit het verleden. Het toedienen van het doopsel heeft meestal geen ander doel dan het doen van een pleziertje aan de grootouders die vaak op de kinderen passen", schreef de Izvestia. Het blad klaagt verder over illegale sekten die religieuze propaganda maken en eist maatregelen. Tot slot stelt de Izvestia dat "godsdienst niet uit zichzelf zal uitdoven maar dat een strijd nodig is om het atheisme op te leggen".

Hinckley proces begint 30 november

WASHINGTON — Het proces tegen de 26-jarige John Hinckley, die op 30 maart van dit jaar de Amerikaanse president Reagan zwaar verwondde, zal op 30 november in Washington beginnen, zo is zaterdag in de Amerikaanse hoofdstad bekendgemaakt. Voordat de rechtszaak begint, zal moeten worden uitgemaakt of de zoon van een rijke oliemagnaat uit Colorado ten tijde van de aanslag toerekeningsvatbaar was. Met het oog hierop is hij langdurig door psychiaters onderzocht. Hinckley zit in een militaire gevangenis in Fort Meade in Maryland.

Jaycees-conventi[e]

WILLEMSTAD — In [de] ballroom van het Curaç[ao] Hilton hotel wordt morg[en] (donderdag) de nation[ale] conventie van de Antilliaan[se] Jaycees officieel geopend. [Dit] gebeurt tijdens een bijeenkom[st] welke om acht uur begin[t]. Netherlands Antilles Jayc[ees] bestaat dit jaar twintig jaar. [De] beweging heeft zich in de l[aatste] der jaren flink uitgebreid.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Apocalypse now* (18jr): Rialto: 20.00 *Joni* (alle leeft.)
BALASHI
Drive inn: 20.30 *Human factor* (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The black stallion* (alle leeft.).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290, via hospitaal, tel.: 24300-p'foon no. 259.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO.
19.30 uur hersensgymnastiekgymzaal Franciscus College.

KIWANIS
19.30 uur dinnermeeting Trocadero.

SPORT
BASEBALL
20.00 uur Coca Cola Rangers vs Marlboro - I. S. P.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU
10.30-12.30 uur te Dakota, Pampoenestraat 15.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

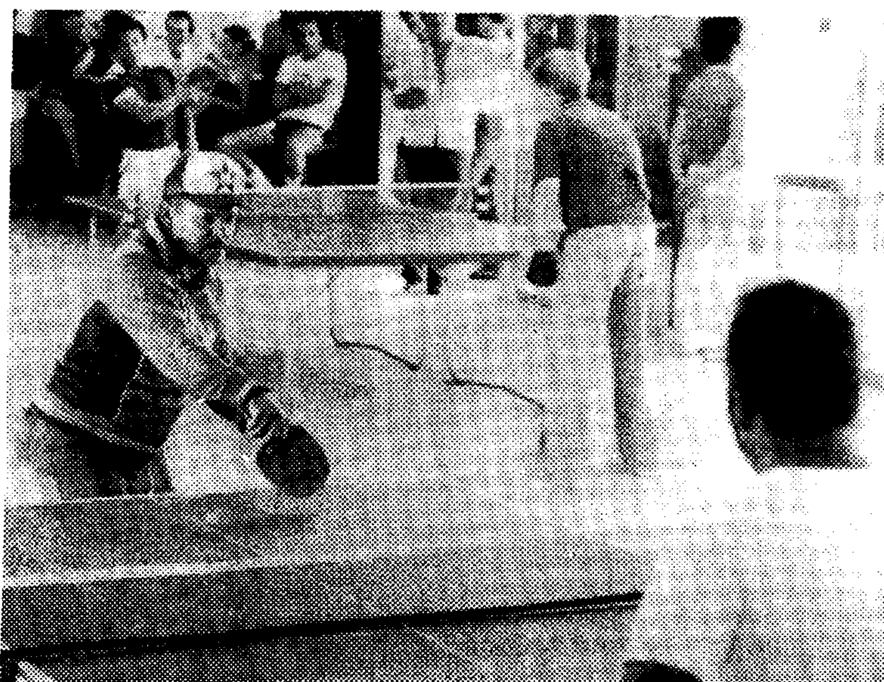
FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA
dinsdag en vrijdag open van 16.00-20.00 uur.

TELEARUBA: 15.00 Programa especial: (Vivo directo via Satelite. Voetbal Nederland/Belgie. Voorronde Wereldkampioenschap); 17.00 Van gewest tot gewest; 18.00 Scooby Doo Scrappy Doo; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: La Venganza; 19.30 Different Strokes; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Love Boat; 21.30 Three's Company; 22.00 Golden "13"; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

GED. ODUBER: KRITIEK OP MEXICO-REIS ONGEGROND

ORANJESTAD — Niet te spreken is gedeputeerde Nelson Oduber over de kritiek van de oppositieleden naar aanleiding van het verzoek van de voorzitter van de raadscommissie Betico Croes aan de oppositie-partijen om schriftelijk hun standpunten weer te geven. Hij vindt deze kritiek volkomen ongegrond omdat er geen sprake is dat druk wordt uitgeoefend. In dit verband wijst de gedeputeerde erop dat het departement Constitutionele zaken onder hem valt en hij niet toe kan staan dat het personeel dat daar werkzaam is, steeds weer ten onrechte bekritiseerd wordt. Niet vergeten dient te worden dat het hier experts betreft die geen ambtenaren zijn en -a-politiek zijn. In dit verband wijst ged. Oduber er op dat de heer Eman steeds weer kritiek heeft op het KWG-rapport, dat hij een comedie noemt maar tijdens de vergaderingen van de raadscommissie citeert hij wel steeds uit dit KWG-rapport om zijn argumenten kracht bij te zetten. De gedeputeerde verwacht niet dat alles wat aan Nederland gevraagd wordt, ook verkregen zal worden maar zeker is dat de onafhankelijkheid van Aruba een zaak van groot belang is, groter dan de oppositieleden denken en waarvoor nog veel werk verzet dient te worden. Opnieuw herhaalde hij voorstander te zijn van een staatkundig systeem in de geest van een Gemenebest met een overgangsperiode. Met nadruk wijst hij erop dat de banden met Nederland behouden moeten blijven omdat hij de waarde van deze banden kent.



ORANJESTAD — In het Centro di barrio y deporte Dakota werd afgelopen zaterdag een tafeltennistoernooi gehouden voor het personeel van DOW. Er heerste de hele dag een gezellige en sportieve sfeer en er werd met veel enthousiasme gespeeld. De uitslagen in de drie categorieen waren als volgt: A-klasse: Albert Kock (kampioen) en Tommy Thodé (subkampioen). B-klasse: Benny Gomez (kampioen) en Loi Krozendijk (subkampioen). C-klasse: Bert Kamsteeg (kampioen) en Tony Petrochi (subkamp.). De trofeeen zullen op een latere datum aan de kampioenen en subkampioenen worden uitgereikt. Bij de foto, twee DOW-spelers in aktie.

Op Puerto Rico

Bij casino-marathon 8 prijzen

ORANJESTAD — De Arubaanse casino-delegatie, die in het afgelopen weekeinde in San Juan op Puerto Rico onder leiding van Ipie Kock deelnam aan de internationale casino-werknemers-marathon, is zeer enthousiast — en beladen met acht trofeeen — op Aruba teruggekeerd. Beto Arends van King Casino — die op Aruba ook reeds enige wedstrijden won — werd de winnaar van de 13 km loop, welke hij in 45 minuten aflegde. De Arubaan trok de aandacht omdat nummer twee pas vijf minuten later binnenkwam.

In de 21/30 jaar klasse bezette Aruba de eerste plaats met Franklin Geerman van het Americana Casino. Op de tweede plaats eindigde Segundo Maduro, eveneens van Americana, en op de derde plaats Marcelino Kock van het Caribbean Casino. Op de vijfde plaats in deze klasse kwam Norman Becker van King Casino. In de 31/35 jaar klasse eindigde Ipie Kock als goede derde. Voorts werd van Arubaanse zijde deelgenomen door Edilo Molina, Nayroid Diaz, en Randy Hunt, die zich echter niet wisten te plaatsen. Verleden jaar werd deze marathon alleen voor casino-personeel uit Puerto Rico gehouden doch ditmaal namen Casino's uit Aruba, Las Vegas, Atlanta City en andere plaatsen deel.

Inschrijving tafeltennis-competitie

SAN NICOLAS — De toestand in de tafeltennis-sport op Aruba baart zorgen en het gebrek aan interesse wordt met de dag groter. Zo heeft het bestuur dit jaar nog geen competitie 1981 kunnen uitschrijven. De clubs hadden reeds op 23 januari dit jaar het inschrijfformulier voor deelname aan de competitie moeten inzenden doch slechts één heeft hieraan voldaan. Om het alsnog te proberen heeft het ATTA-bestuur de clubs weer tot 23 oktober de kans gegeven het formulier in te sturen. Gebeurt dit niet dan zal het bestuur geen competitie kunnen uitschrijven. Het nieuwe adres van de ATTA voor inzending van de formulieren is PO Box 83, San Nicolas. Het ATTA bestuur heeft voorts besloten om alle achterstallige contributies van de clubs tot 1979 kwijt te schelden en verwacht dat de clubs thans zo spoedig mogelijk de contributies over 1980 en 1981 zullen betalen.

Vrede is teruggekeerd in volleybal-wereld

ORANJESTAD — In de volleybalsport op Aruba is gisteravond de vrede teruggekeerd, nadat het AVA-bestuur en de scheidsrechters in een vergadering elkaar gevonden hadden. Het resultaat was dat de semi-finale-ronde, die vorige week gestaakt werd vanwege een scheidsrechterlijke staking, woensdag volgende week weer voortgezet zal worden. Voorts werd besloten dat zaterdag een ledenvergadering gehouden zal worden om wijzigingen in het huishoudelijk reglement te bespreken en aan te brengen. Zoals bekend leidde het onvolledige huishoudelijk reglement van de AVA ertoe dat vorige week een aantal spelers, die ongeoorloofde taal aan het adres van scheidsrechters bezigden, niet gestraft konden worden.

Om de verloren gegane wedstrijden in te halen, zal na woensdag ook gespeeld worden op donderdag in de sporthal, vrijdag in sportcentrum Savaneta en zondag weer in de sporthal. De wedstrijden van woensdag worden in het Savaneta sportcentrum gespeeld.

Personalia

VRIJDAGMIDDAG werd afscheid genomen van de heer Charlie Becker, die om gezondheidsredenen de Antilliaanse handelmaatschappij verlaat. Uit de toespraken bleek dat men hem ongaarne ziet heen gaan, mede vanwege zijn uitstekend en collegiaal werken. In aanwezigheid van zijn echtgenote, mevrouw Alicia Becker, bood directeur Hans Steenhuisen een plakaat aan, terwijl manager Malmberg een geschenk onder couvert aanbood. De heer Becker is als oud RCA-voetballer wel bekend, en vader van de twee RCA-spelers: Nolly en Norman Becker. Begin volgend jaar gaat het echtpaar Becker voor enige tijd naar hun kinderen Nobrega-Becker in Renkum.

OPEN HOUSE BIJ LVV

ORANJESTAD — Voor de eerste maal organiseert de Food and agriculture organization (FAO), van de Verenigde Naties, op vrijdag 16 october een Wereldvoedseldag, die jaarlijks zowel in de ontwikkelde als in de onontwikkelingslanden gehouden zal worden op voornoemde datum. Op Aruba heeft de afdeling Landbouw, veeteelt en visserij, te Santa Rosa, een televisieprogramma in elkaar gezet dat morgenavond om negen uur voor TeleAruba te zien zal zijn. Voorts zal de LVV te Santa Rosa, zondag van 9 uur 's morgens tot 3 uur 's middags voor het publiek geopend zijn. Het publiek zal dan informatie kunnen krijgen over voeding, landbouw, tuinbouw en veeteelt.

Het doel van deze Wereldvoedseldag is om meer mensen bewust te maken van de honger die er op de wereld heerst en ze te laten denken over de vraag hoe de problemen van armoede, honger en ondervoeding opgelost kunnen worden. Volgens schattingen is van elke vier mensen op de wereld er één chronisch ondervoed, terwijl elk jaar meer dan veertig miljoen mensen sterven aan de gevolgen van honger.

Toeristen bestolen

ORANJESTAD — Twee Amerikaanse toeristen verblijvend in hetzelfde hotel aan de Palmbeach deden aangifte van diefstal van juwelen uit hun hotelkamers. Een van hen miste drie paar zilveren oorbellen en een polshorloge van 400 dollar terwijl de andere toeriste een horloge van 500 dollar kwijt was.

Mistijden in San Nicolas

SAN NICOLAS — Omdat er nog steeds enige verwarring bestaat over de aanvangstijden van de Eucharistievieringen in de Santa Teresita-kerk te San Nicolas volgt hierbij de volledige lijst: weekeinde: zaterdag: 07.00 uur a.m. en 6.30 p.m.; zondag: Emmaus-kapel: 7.30 a.m. in Santa Teresitakerk: 9.00 a.m. en 6.30 p.m.; door de week: maandag tot en met vrijdag: 6.30 a.m. (zat. morg. 7.00 a.m.) en dinsdag tot en met zondag: 6.30 p.m.

Sabaanse Lions bedenken bejaarden op Lionsdag

THE BOTTOM — Acht oktober wordt over de hele wereld door de Lionsclub gevierd als Lions dag. Doordat de 8 ste dit jaar op een doordeweekse dag viel, besloot de Lionsclub Saba, Lionsdag zondag de 11-de te houden en de gelegenheid te baat te nemen, om, net als afgelopen jaar, de ouden van dagen en minder bedeelden van Saba een gezellige samenzijn te bezorgen. De dag begon met een mis in de Anglicaanse kerk te The Bottom, alwaar tevens mevrouw Crisalda Woods gehuldigd werd, daar zij reeds 50 jaar in die kerk het orgel bespeelt. Vervolgens ging het hele gezelschap van circa 185 mensen naar het huis van Lion Eugenius Johnson te Windwardside, waar onder het genot van een drankje en een overheerlijke lunch een gezellige middag werd doorgebracht. Dit was weer een bewijs hoe de zeer aktieve Sabaanse Lions club zich ten dienste van de gemeenschap stelt.

Waaghalzen berispt

SANTA CRUZ — Politie-assistentie werd gevraagd bij de Natural bridge voor een groep jongens die op een gevaarlijke manier op de daar aanwezige rotsen aan het vissen was. Op een der rotsen trof de politie de jongemannen MW (23) en EW (21) aan die vandaar verwijderd werden en een stevige berisping kregen. Twee andere jongemannen FM (23) en FW (21) waren in het water aan het speervissen. Ze kregen opdracht uit het water te komen en een veilige plaats te zoeken om te vissen.

Buitenlandsen niet toegelaten

BEATRIXLUCHTHAVEN — Twee buitenlandse dames werden na hun aankomst op de Beatrixluchthaven door de Immigratie in hetzelfde vliegtuig naar hun land teruggestuurd. PR (44) en MF (32) arriveerden met de ALM vlucht 975 vanuit Curacao en bij het inklaren constateerde de immigratie dat zij niet genoeg geld bij zich hadden voor hun verblijf op Aruba. PR had 50 dollar terwijl MF 53 dollar op zak had.

Arubaanse tennisjeugd wint van San Luis

ORANJESTAD — De internationale jeugdtennisontmoeting tussen Aruba en de club San Luis uit Caracas is in een Arubaanse overwinning geëindigd. Van de 52 gespeelde wedstrijden won Aruba er 30, terwijl San Luis 22 overwinningen behaalde. De jeugdafdeling van de ALTB maakte van de gelegenheid gebruik om niet alleen de sterkste spelers te laten uitkomen tegen de gasten doch ook die spelers die doorgaans niet de kans krijgen om aan internationale ontmoetingen deel te nemen. Voor de volwassenen die de San Luis groep hebben begeleid werd een gezellige avond in het Marlboro tennispark georganiseerd onder leiding van de Tang tennisclub waarbij ook enkele wedstrijden werden gespeeld. Door de delegatieleider van de bezoekers is aan Ernst Mohammed Sr, voorzitter van de jeugdcommissie, een aandenken aan deze ontmoeting uitgereikt.

SOFTBALBOND DINSDAG BIJEEN

ORANJESTAD — De Aruba softbal bond (ASB) komt dinsdag bijeen voor de jaarlijkse algemene ledenvergadering. De vergadering begint om 8 uur in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

Tijdens de vergadering moeten de verschillende verslagen goedgekeurd worden, een voorzitter en 8 bestuursleden worden gekozen en de verschillende commissies worden benoemd. Voorts zal men de reglementen moeten goedkeuren voor de competitie 1981/1982 en een datum vaststellen voor aanvang van deze competitie. Van het huidige bestuur zijn de volgende personen herkiesbaar voor een volgende periode: Francisco Chirino (voor voorzitter), Frans Croes, Rafael Caster, Mario Willems en Paulito Dirksz voor een bestuursfunctie.

Gedurende vier uur Aruba zonder stroom

BALASHI — Door een technische storing bij het Water en electriciteitsbedrijf te Balashi viel gisteravond kort na zeven uur op geheel Aruba de stroom uit. Eerst tegen half twaalf was het zover dat de machines weer opgestart waren en Aruba weer stroom kreeg. De vier uur durende blackout veroorzaakte het nodige ongemak ofschoon het voor velen aanleiding was om enige uren in hun auto over het eiland te rijden, hetgeen de nodige drukte in het autoverkeer veroorzaakte.

Het openbaar leven kwam practisch stil te liggen. Het Watapanna festival kon geen doorgang vinden terwijl vele zaken, waaronder de casino's, hun deuren sloten. De toeristen - vooral in de grote hotels - hadden het moeilijk omdat de noodagregraten niet voor de airco konden zorgen. Vele toeristen maakten daarom een wandeling en bevonden zich buiten of op het balcon van hun hotelkamer.

De politiewacht en het hospitaal hadden stroom op eigen kracht, waarbij het wel bijzonder de aandacht trok dat het douanekantoor dat nu reeds negen maanden leeg staat, dankzij een noodverlichting in het licht baadde. De "afvalvlam" bij Lago trok mede door de duisternis bijzonder aandacht, waarbij zelfs mensen meenden dat er brand op Lago was, hetgeen niet het geval was. De Centrale post van de politie en de Verkeerspolitie konden toen het licht aanging melden dat alles rustig was verlopen.

Van de zijde van het WEB kon vanmorgen de Amigoe nog niet worden meegedeeld wat de oorzaak van deze zware storing was. Het onderzoek hierover is nog gaande. Wel werd gesteld dat in een klap de stroom uitviel, waarna het WEB-personeel met man en macht gewerkt heeft om te zorgen dat Aruba weer stroom kreeg.

VEEL SCHADE BIJ LAGO

SEROE COLORADO — Door het plotseling uitvallen van de stroom op Aruba ging de Lago raffinaderij volkomen plat. Het zal zeker drie tot vier dagen duren voordat het bedrijf weer op normale toeren zal kunnen draaien. De schade wordt dan ook over een miljoen gulden geschat. Een Lago woordvoerder kon vanmorgen nog geen duidelijk beeld geven van de toestand in het bedrijf. Wel stelde hij bijzonder duidelijk dat door het plotseling uitvallen van de stroom de schade boven een miljoen zal kunnen liggen - dat kan pas over enige dagen definitief worden vastgesteld, terwijl het bedrijf vele problemen heeft. In verband met deze toestand werd verlof en vakantie van een aantal personeelsleden ingetrokken.

Gedeputeerde Constitutionele zaken:

Ten onrechte kritiek op mijn personeel geleverd

ORANJESTAD — In een kort commentaar reageerde degeputeerde Nelson Oduber op de kritiek van de oppositie partijen in verband met het bezoek dat de algemene adviseur Betico Croes met goedkeuring van het BC aan Mexico brengt. De heer Croes ging alleen naar Mexico om uitleg te geven van de huidige situatie en ontwikkelingen op Aruba.

De gedeputeerde wees erop, dat Aruba Mexico erkent als een van de grote machten zoals de Verenigde Staten, Rusland en Canada. Mexico wordt nu door vele landen erkend, speciaal in deze regio wordt Mexico gewaardeerd vanwege de belangstelling voor de Caribische problemen. Hij merkte op dat Nederland toegezegd heeft in de KWG vergaderingen om de VS, Canada en Venezuela te benaderen over een eventueel consortium van landen te vormen om het territoriaal gebied te beschermen doch tot op heden heeft Nederland nog geen enkel land benaderd.

Wat kan ons tegen houden dat wij zelf contact met andere landen zoeken? aldus ged. Nelson Oduber in zijn commentaar aan de Amigoe. Resoluut wees hij alle verdachtmakingen over dit bezoek aan Mexico van de hand en haalde aan dat Nederland Cuba helpt terwijl Grenada hulp van Canada krijgt, waarover zelf meningsverschil met de VS bestaat. De gedeputeerde was van mening dat de kritiek over het bezoek aan Mexico ongegrond was.

Overleg Apex, Ahaco en scheepvaart-maatschappijen

ORANJESTAD — Uit goede bron vernemen de Amigoe dat besprekingen plaatsvinden tussen Apex en Ahaco en de scheepvaartmaatschappij over het laden en lossen in de haven. Zoals bekend bleek recentelijk uit het rechterlijke vonnis dat de rechter van mening was, dat gepraat diende te worden. Het moet niet uitgesloten worden geacht - van officiele zijde kon hiervan nog geen bevestiging worden verkregen - dat de maatschappijen Ahaco en Apex in één bedrijf opgaan.

TER KENNISMAKING met de Alfa Steanship company die regelmatig afvaarten heeft van Curacao en Aruba naar en van Miami bracht een schip daarvan zondag een bezoek aan Aruba. Aan boord vond een ontvangst plaats waarbij de gasten - onderwie APA-directeur mr Cris van Krimpen, AHACO-directeur van Leersum, oud-minister mr Hendrik Croes en anderen ontvangen werden door directeur-eigenaar Speros Gians, kapitein Peter Boucher en Robert Carrutonhuto directeur van Eman Trading die agente van het schip is. De heer Gians kondigde aan dat zijn bedrijf plannen heeft een Little League basebal team te sponseren en een aantal trofeen beschikbaar zal stellen.



Zakenvaria

Bij karatewedstrijden

Albino Cornelio tweede op St. Croix

ORANJESTAD — Een delegatie van het Aruba karate instituut nam in het afgelopen weekeinde op St Croix deel aan de internationale karate wedstrijden die georganiseerd werden door de Virgin Islands martial arts association. De Arubaanse delegatie bestond uit de karateka's Willem Vrolijk, Humphrey Quandus, Mario Genser en Aldino Cornelio. Van deze groep wist Aldino Cornelio in de bruine band-klasse als nummer twee te eindigen in zowel het onderdeel gevecht als kata. Aan de internationale wedstrijden namen zo'n 200 karateka's uit Puerto Rico, St Thomas, St Croix, St Lucia, St Vincent, Trinidad en Aruba deel.

Meer schepen in september

ORANJESTAD — Uit statistieken blijkt dat in de afgelopen maand vijf schepen meer de Arubaanse havens aangedaan hebben dan in september vorig jaar. Het aantal bedroeg 218 schepen met een totaal van 4.750.438 BRT, terwijl het aantal in september vorig jaar 213 schepen was met 4.511.170 BRT. Het aantal toeristenschepen is vorige maand gedaald van 9 naar 5 schepen, vergeleken met september vorig jaar.

KONSERVANDO NAN TITULO KOMO KAMPEON DI CARIBE

Jamaica no a duna e bataya sperá

Sto Domingo a derota Jamaica den torneo di ping pong CTTB

WILLEMSTAD — E trio di Republica Dominicano forma p'e hungadónan Leudi Dumé, Mario Alvarez i Juan Vila a logra titulo kampeon pa ekipo dje torneo internashonal di ping pong organisa pa selebrashon dje di sinku lustro di CTTB. Den un gran final ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e ekipo prosedente dje pais di merengue a sabi di derota esun di Jamaica na skor, di 5-1, konservando alabes nan titulo komo ekipo kampeon di Caribe.

E partido ku sin duda a hala un bon publiko ayeranochi, tòg no a brinda e emoshon spera ya ku Republica Dominicana a gana relativamente fasil di Jamaica. Esaki tabata prinsipalmente debi n'e echo ku David Marshalleck — e homber prinsipal di Jamaica - simplemente no tabatin su miho anochi. Marshalleck kon ku bai bin tabata e uniko hungadó di Jamaica kende a logra skor un punto pa su ekipo.

Steven Hylton tambe a duna bon bataya i asta a logra di kita un set for di e aktual kampeon di Caribe Mario Alvarez, sinembargo ta te ei ela yega tambe. Alvarez a bolbe "steal the show" ku su lobnan haltu i disidi e partido na su fabor i permanese tambe invikto den e aktual torneo. Di e forma aki Jamaica a finalisa komo subkampeon den kategoria pa ekipo. E resultado final kompletu tabata komo sigiente: Republica Dominicana-Jamaica: L. Dumé-S. Hylton 21-13/23-25/21-18. M. Alvarez-D. Duncan 21-12/21-15. J. Vila-D. Marshalleck 21-14/21-19; M. Alvarez-S. Hylton 18-21/21-15/21-13; L. Dumé-D. Marshalleck 12-21/19-21; J. Vila-D. Duncan 21-16/21-18.

COLOMBIA — ARUBA

E ekiponan di Colombia i Aruba a enfrenta otro den e partido valido p'e di tres puesto den e kategoria enkuestion, i tabata e ekipo di Colombia ku a triunfa ku skor di 5-2. Aruba representa p'e hungadónan Mario Croes, Elgin Nicolaas i Alfred Leong a duna fuerte bataya pero no por a evita ku tòg nan a kai vensi. E skornan kompletu dje enkuentro aki tabata komo sigiente: Colombia-Aruba: G. Arango-M. Croes 6-21615-21. J. Rios-A. Leong 21-16/21-11; V. Suaza-E. Nicolaas 21-16/21-13; J. Rios-M. Croes 21-14621-13; G. Arango-E. Nicolaas 17-21/21-19/14-21.; V. Suaza-A. Leong 21-14/16-21/21-11; J. Rios-E. Nicolaas 21-11/22-20.

KORSOU

E dos ekiponan di Korsou ayeranochi a enfrenta otro den e di tres partido pa disidi ta kua ekipo ta finalisa n'e di sinku puesto. Tabata e trio di Korsou I forma pa Luthson Isenia, Kelvin Blijden i Ronnie Reyes ku a sali vensedó ku skor konvinsente di 5-0. E skor final kompletu tabata: Korsou I-Korsou II: A. Pieter-K. Blijden 16-21/21-6/19-21; O. Martina-R. Reyes 10-21/21-11/16-21; A. Lopez-L. Isenia 18-21/18-21; O Martina-K. Blijden 23-21/13-21/18-21; A. Pieter-L. Isenia 23-25/16-21.

INDIVIDUAL

Awor ku e partisipantenan a kaba di bataya p'e titulo di ekipo, nan ta kuminsa mayan ku e enkuentronan valido p'e titulo individual ku ta primintí di bira sumamente interesante. Awe no tin wega ya ku tur e hungadónan ta hanya oportunidat pa sosega.

Por spera prinsipalmente fuerte bataya entre e hungadónan di Jamaica i Republica Dominicana, pero tambe di Colombia ku e hungadónan Suaza i Juan Rios na kabes.



WILLEMSTAD — Riba e portret por mira e delegashon di Republica Dominicana. Di robes pa drechi por mira e hungadónan, Juan Vilas, Mario Alvares, Leudi Dume, huntu ku L. Burgos i nan hefe di delegashon. E ekipo Dominicano a sabi di titula kampeon pa ekipo despues di a derota Jamaica ku skor konvinsente di 5-1, konservando asina alabes nan titulo komo kampeon di Caribe.

Resultado di beisbòl Little i Senior Leagua

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl Little i Senior League a kontinua durante dje fin di siman ku varios partido den ambos kategoria den e parke na Suffisant. E resultadonan kompletu tabata komo sigiente:

SENIOR LEAGUE

LOVE ICE—SUBT: 8-7; hit 5-3; eror 3-3. Pitcher ganadó tabata Deron Clara, perdedó Robertico Castillo. Dennis d'Arnault a bai di 2-1 pa Love Ice, mientras ku Thilbert Llewellyn a konekta di 1-1 pa SUBT.

KODELA—PINOCCHIO: 4-3; hit 7-8; eror 0-1. Reinold Wilsoe a gana i Rignald Martina a perde. Na bate a destaka Avalon Hook pa Kodela 2-2 i Nestro Clemencia a bai di 3-2 pa Pinocchio. Un dje hit-nan di Hook tabata un bataso di kuater skina.

CEMENT SIBONEY—KLM: 10-1; hit 8-3; eror 2-6. Pitcher ganadó tabata Stephenson Isenia, perdedó Rignald Martina. Donald Adelina a konekta di 3-3 pa Siboney i Reonel Bernadina a bai di 3-2 pa KLM.

GENERAL CATERING-NIVEA 8-6; hit 6-3; eror 5-5. Pitcher ganadó tabata Signaldo Kopra. perdedó Frits Martinus.

IPIRANGA—SHELLTOX: 4-3; hit 3-6.; eror 3-6. Pitcher ganadó tabata Roland Maria, perdedó Gerald Dunlop. Tur e partidonan di Senior League ariba menshona a keda ehekuta riba djasabra.

LITTLE LEAGUE

Den divishon Little League sinku partido a keda ehekuta, for di kua kuater tabata riba djadumingu. E di sinku enkuentro tabata esun di djabierne kua ya Amigoe a hasi menshon di dje, kaminda ku e ekipo di Cement Siboney a blankea e ekipo di Bison Kit Boys ku skor abulta di 14-0. Pitcher ganadó tabata Igmar Fransisca, perdedó Maikel Daal. Pa Siboney: 14 kareda; 10 hit i 3 eror, Sharnol Adriana a konekta di 4-3. Pa Bison Kit: 0 kareda; 4 hit i un kantidat hopi haltu di 15 eror. Rudney Henriques a konekta di 2-1 pa Bison Kit.

E otro resultadonan tabata komo sigiente:

NUTRAMENT—MOSAICOS ANTILLANOS: 7-3; hit 7-2; eror 0-4. Pitcher ganadó tabata Eldrin Paesch, perdedó Aldrin Martis. Charlton van Thijs a konekta un homerun pa Nutrament den dos turno na bate huntu ku dos homerun mas di e propio pitcher Eldrin Paesch. Pa Mosaicos tabata Maikel Windster i Aldrin Martis kende a konekta di 2-1.

STIMOROL—SUBT: 5-1; hit 5-4; eror 2-3. Anthony Chirino a resulta ganadó i Ryan Renso e perdedó. G. Anthony i A. Chirino a konekta di 3-2 pa Stimorol. Pa SUBT tabata R. Willem i H. Nivilac kendenan a konekta di 2-1.

LIBBY'S—NIVEA: 5-3; hit 4-3; eror 4-1. Pitcher ganadó tabata Michel Macaya, perdedó Marcos Anastagasti. Miho bateadó pa Libby's tabata Randolph Lake 1-1, mientras ku Urvin Ignacia a konekta un homerun. Pa Nivea tabata M. Anastagasti i F. Sambo kendenan a konekta di 2-1.

SEL MADURO & SONS-MANAL: 4-1; hit 5-2; eror 1-3. Pitcher ganadó tabata Edward van Heiningen, perdedó Robert Spencer. Miho bateadó pa Maduro tabata Wollit Martha i Edward Cannister 2-1. Pa Manal tabata Hector Gressman kende a bai di 2-1.

KONTINUASHON

Mayan e kampeonato den divishon Little League ta kontinua den e ballpark na Suffisant k'e partido entre General Catering i Ritz. E partido ta pendiente pa kuminsa 5'or di atardi.



WILLEMSTAD — Djabièrnè atardi e komishon ku a keda formá pa diputado Lourens pa traha riba un maneho di deporte pa Kòrsou a hasi entrega di nan rapòrt n'e diputado di deporte. Riba e gráfiko por apresiá e momentu ku señor F. Mathilda, presidente dje komishon ta hasi entrega dje rapòrt na diputado Lourens. E dos miembronan dje komishon ku tabata presente ta señor Welton Esprit, señor Aleid Tiemersma, señores Egbert Ridderplaat i Edsel Evertsz.

Despues di derota Thorenquest

LAGUN STARS A PIKA DILANTI DEN SERIE FINAL BEISBOL A

WILLEMSTAD — E "play-off" final di beisbòl klase A, a kuminsa ayeranochi den stadion di Rif k'e ekipo di Lagun Stars registrando nan promé viktoria den e serie miho di tres, derotando e ekipo di Thorenquest/Envase Unidos ku skor di 6-4. K'e viktoria logra e ekipo di Lagun Stars ta unikamente un paso for di e titulo di kampeon beisbòl klase A, ku un viktoria awenochi nan lo sigura e titulo. Apesar di a kai atras den e serie Thorenquest sin duda lo bini mas fuerte aun awenochi p'asina forsa un empate den e serie. Mas ainda si tuma na konsiderashon ku ta e dos ekiponan enkuestion a finalisa respektivamente na prome i di dos luga den nan grupo durante dje kampeonato regular.

Un parti negativo durante dje partido di ayeranochi tabata ku e ekiponan a demonstra un fildeo pésimo di diesun (11) eror.

SKOR FINAL

Tabata Sherwin Sluis kende a resulta e pitcher ganadó despues di a drenta di relevo na luga di Norvin Kock, perdedó tabata Luthson Castaneer.

Pa Lagun Stars: 6 kareda, 7 hit, i 6 eror, na bate a destaka Edmond Stroop kende a bai di 4-2.

Pa Thorenquest: 4 kareda, 7 hit, i 5 eror, pa nan a destaka na bate e hungadó Hensley Helena, kende a konekta di 5-3.

KONTINUASHON

E "play-off" entre e dos ekiponan ta kontinua awenochi den stadion di Rif ku e di dos partido for di e serie miho di tres. Si en dado kaso e ekipo di Lagun Stars triunfa, nan ta titula kampeon di beisbòl klase A.

Forti invikto den torneo di sòftbòl "Entre Nos"

WILLEMSTAD — E di ocho torneo di sòftbòl Entre Nos, organisa pa SV Vikings/Banco di Caribe, a kontinua djadumingu ultimo na tereno di SUVEK na Van Engelen ku kuater partido ku a laga e sigiente resultado.

Den e prome enkuentro tabata e ekipo di Forti enkabesa pa Manny Magdalena kende a duna e ekipo di Kroonvlag un les di 10-3. Tabata prinsipalmente e bon pitcheo di Broertje Curie i e bateria di F.Curie kende a bai di 2-2 ku a kontribui engrande k'e viktoria di Forti. Sergio Liberia a perde e partido pa Kroonvlag, mientras ku C.Avastia a konekta di 3-2.

VIKINGS-SLUGGERS

E ekipo organisadó, Vikings/Banco di Caribe, den e di dos enkuentro a duna Shell Shop Sluggers un sota di 8-1, den kua a destaka e pitcheo di Gerrit Pieternella i e bateo di E.Meulens 2-2. Pedro Bibiana a perde e partido pa Shell Shop Sluggers, mientras na bate a destaka Henry Bernardus.

AMISTOSO

E di tres enkuentro tabata unu amistoso entre Huizer Stars i ALM Jets. Tabata Huizer Stars ku a bai kas k'e viktoria derotando Jets ku skor di 11-6. Pitcher ganadó tabata A.Senior, perdedó R.Heyman. Na bate a destaka pa Huizerstars e propio A.Senior kende a bai di 4-3 i pa Jets tabata K.Isabella kende tambe a bai di 4-3.

SIGI GOSA-SITO

Sigi Gosa/Nos Pan den e ultimo partido di djadumingu a propina SITO un sapatu blanku ku skor di 10-0. Sito ku a titula kampeon dje ultimo torneo Entre Nos simplemente no tabata por ku e fuerte bateria di Sigi Gosa. Pitcher ganadó tabata E.Balborda, perdedó W.File.

Na bate a destaka pa Sigi Gosa: J.Merced, Cedric Kirindongo i Wilfred Alberto kendenan a konekta respektivamente di 3-2 i un grandslam pa kuenta di Alberto. Pa Sito tabata R.Thode kende a destaka na bate.

POSISHON

E posishon dje diferente ekiponan despues dje enkuentronan di djadumingu ultimo ta komo sigiente: 1.Forti invikto ku 5 gana; 2.Sigi Gosa 3-1; 3.Vikings 3-2; 4.Quick '60 2-2 i tur ta un wega menos hunga; 5.Kroonvlag i Sito 2-3; Shell Shop Sluggers 1-4 i por ultimo na di shete puesto ta sigi e ekipo di VLC ku rekòrt di 0-4 ku un partido menos hunga.

E torneo ta kontinua djadumingu proksimo kuminsando 10'or di mainta na tereno di SUVEK na Van Engelen ku kuater partido: Shell Shop-Quick '60, Vikings-Sito, Sigi Gosa-Forti i Kroonvlag-VLC.

Internationaal schaaktoernooi in Tilburg

TILBURG — In Tilburg is gisteren de tiende en voorlaatste ronde gespeeld van het internationaal schaaktoernooi. De uitslagen zijn: Petrosjan (Sov)-Bel Javski (Sov) 1/2-1/2; Timman (Ned)-Portisch (Hon) afgebroken; Spasski (Sov)-Sosonko (Ned) 1/2-1/2; Huebner (WDI)-Miles (GBr) 1/2-1/2; Kasparov (Sov)-Larsen (Den) 1/2-1/2; Andersson (Zwe)-Ljubojevic (Joe) 1/2-1/2.

STAND

1.Petrosjan 6 1/2; 2.Timman 6, 1 afg.; 3.Portisch en Beljavski 5 1/2; 5.Andersson, Ljubojevic 5 1/2; 7.Kasparov en Spasski 5; 9.Sosonko 4; 10.Larsen en Huebner 3 1/2; 12.Miles 2 1/2.

Vijfde partij eindigd in remise

Karpov steeds aan kop in tweekamp schaken

MERANO — De vijfde partij van de schaaktweekamp om de wereldtitel tussen titelverdediger Anatoli Karpov (Sov) en Viktor Kortsjnoi (Zwi), die voorheen is uitgesteld en daarna afgebroken na zet 45, is gisteren in remise geeindigd. Kortsjnoi bood remise aan, Karpov accepteerde het voorstel.

Inmiddels heeft het er van weg dat het kamp van de uitdager, versterkt gaat worden met de persoon van de Amerikaanse,

De stand na vijf partijen is steeds 3-0 in het voordeel van titelverdediger Karpov.

Onmiddellijk na het bekend worden van het bericht dat Kortsjnoi uitstel had aangevraagd, deed het bericht de ronde dat de uitdager in het diepste geheim Merano zou hebben verlaten. Hij zou naar zijn Zwitserse onderkomen zijn afgereisd om daar te bekomen van de vermoeienissen en te ontkomen aan de aandacht van de vele journalisten en nieuwsgierigen.

ex-Russische grootmeester Leonid Sjamkovitsj.

Het is nog niet zeker of hij officieel zal worden toegevoegd aan het team van secondanten, of dat hij Kortsjnoi in een andere hoedanigheid van advies zal dienen. Kortsjnoi's secondanten zijn de grootmeester Yasser Seirawan (VS) en Michael Stein (GBr). Bij het analyseren van de afgebroken partijen en het voorbereiden van de openingen worden zij geholpen door de Israelische meester Lev Gutman, die onlangs uit de Sovjet Unie is geemigreerd.

Nu het immiddels 3-0 staat, veroorloofd men zich in het kamp van Karpov het grapje dat de wereldkampioen de twee kamp moet zien te rekken tot 2 oktober. Dan namelijk arriveert in Merano een toeristisch Russisch reisgezelschap, waarbij ... de echtgenotes van enkele leden van Karpov's staf zich bevinden.

Uitzending Nederland-Belgie afgelast

WILLEMSTAD — De rechtstreekse uitzending via Tele-Curaçao van de voetbalwedstrijd tussen Nederland en Belgie, geldig voor de kwalificatieronde voor het wereldkampioenschap voetbal in Spanje, is afgelast omdat de Intelsat (International Tele-communication and Satelite Organisation) rond de middaguren geen kanaal beschikbaar kon stellen. Dit had wel het geval kunnen zijn, zou de wedstrijd op een later tijdstip gespeeld worden.

De Intelsat met zijn hoofdkwartier in Washington is de instantie die alle belangen in verband met uitzendingen via de satelliet behartigt. Hoe het precies in elkaar zit met het verkrijgen van een bepaald kanaal voor een rechtstreekse uitzending is niet helemaal duidelijk.

De ATM-directie betreurt het gebeuren ten zeerste. Zij had al het mogelijke gedaan om de ontmoeting rechtstreeks uit te zenden voor de bevolking van Curaçao, Bonaire en Aruba.

Voorspoedige wedstrijd om Bonaire

KRALENDIJK — Gisteren morgen om half negen startten 21 grote jachten voor de race om Bonaire, die ofschoon niet in het officiele klassement zat worden op genomen, toch op een flinke belangstelling mag verheugen. Begeleid door het marinevaartuig de Wamandai, vertrokken de jachten ten zuiden van Klein Bonaire, terwijl de finish zou geschieden voor hotel Flamingo Beach.

Om half zes verwachtte organisator Niki Tromp de eerste schepen en met name de Troon onder captain De Silva werd gekenschetst als zeer snel jacht. Bij het verzenden van de kopij naar de redactie op Curaçao waren echter nog niet alle jachten binnen, zodat de uitslag eerst morgen in onze editie kan verschijnen. Aan deze race rond Bonaire werd door een zeer internationaal gezelschap dat bestond uit zeilers uit Puerto Rico, Frankrijk, Amerika, Venezuela, Nederland, Oostenrijk en de Nederlandse Antillen deelgenomen.

Posiblemente un dje 24 p'e kopa mundial

Selekshon di Fedeprof kontra Canada den SDK

WILLEMSTAD — Djasabra proksimo, esta dia 17 di oktober, e selekshon di futbòl di Canada lo realisa un partido aki na Korsou kontra dje selekshon forma pa hungadonan di Fedeprof. E delegashon di Canada kua ta konsisti di 28 persona lo yega Korsou djabierne mainta 20 pasa di 10 for di Trinidad. E delegashon lo hospeda aki na Korsou den Hotel Princess Isle te ku djadomingo mainta.

Canada su selekshon ne momentonan aki ta di gira den area di Caribe enpreparashon p'e buelta final di region di Sentro-Norte-America i di Caribe pa disidi e dos paisnan ku ta gana e derechi pa partisipa den e mundial di futbòl di e aña benidero na Spanya. E buelta final aki lo tuma luga entrante prome di november na Honduras na kua okashon lo partisipa aparte di Canada tambe Mexico, Cuba, Haiti, El Salvador i Honduras mes. Den e serie preliminar entre Canada, Estados Unidos i Mexico e selekshon di Canada a keda invikto den e kuater partido. E resultadonan obtene den e serie aki tabata frente: Mexico: 1-1, 1-1; Merka: 0-0, 2-1.

Ku e resultadonan obtene Canada a yega na un balanse di tres empate i un triunfo i a pone su mes komo gran favorito huntu ku e selekshon di Mexico pa klasifika p'e buelta final di e kampeonato mundial di otro aña. E selekshon di Canada ku djasabra anochi lo enfrenta e selekshon di Korsou den su gira a realisa siman pasa un partido na Merka kontra dje ekipo Cosmos i e resultado final tabata 4-0 na fabor dje Canadesnan.

Ku e bishita ku e selekshon di Canada ta hasi na Korsou ta duna primeramente e selekshon di Korsou oportunidat na midi forsa ku un dje ekiponan ku por ta presente den e 24-nan den final di Spanya. Di otro banda amantenan di futbòl tambe ta hanya un bon okashon pa presensia un dje selekshonan di mas fuerte den nos region almomento i un fuerte kandidato pa klasifika p'e mundial. E selekshon di Korsou den e dianan aki ta den praktika bou di direkshon di Wilhelm Canword. Entrada p'e partido ta mas abow posibel tene pa duna tur bon amante di futbòl oportunidad di por presensia e partido i anima asina e selekshon di Korsou. Direktiva di Fedeprof ta konta ku sosten di tur amante di futbòl p'e partido di Korsou kontra di Canada.

Ewald Berend bridgetoernooi ten einde

WILLEMSTAD — Het Ewald Berend bridgetoernooi georganiseerd door bridgeclub Asiento werd gewonnen door de dames Valkenberg-Van Meyeren met 60,27%, gevolgd door heer Van Meyeren-mevrouw De Bruyn met 59,76% en mevrouw Deelstra die met wisselende paren heeft gespeeld als derde met 58,13%.

De poedelprijs ging naar de dames Te Kiefte-Dekker. Gisterochtend werd er gewoon gebridged. De uitslagen waren als volgt:

GROEP ROOD: 1. Dames Valkenberg-V. Meyeren 61,67%; 2. Dames Henriquez-Henriquez 60%; 3. Dames Bergsma-Geenen 58,33%; 4. Dames Ravenshorst-V. Doorne 53,89%; 5. Dames V.d. Meulen-Winkel 52,78%; 6. Dames Serphos-Hirschberg 51,67%.

GROEP GROEN: 1. Dames Sluiter-Senior 68,06%; 2. Echtp. v. Bochove 61,81%; 3. Dames Craane-V.d. Jagt 59,03; 4. Dames Wansink-Te Kiefte 56,94%; 5. Dames Brandt-Witteman 54,86%; 6. Dames Merkies-V.d. Plank 50,69%; Overige 10 paren scoorden beneden 50%.

Op 27 oktober gaat het kersttoernooi van start, waarvan de prijsuitreiking vastgesteld is op 8 december.

TBILISSI — De elfde partij voor de tweekamp om het wereldkampioenschap schaken voor dames tussen de Russische Maja Tsjiboerdanidze en haar landgenote Nana Aleksandria is dinsdagavond in Tbilissi na 43 zetten afgebroken.

Titelhoudster Tsjiboerdanidze, die met zwart speelt, staat iets gunstiger.

De stand is 5,5-4,5 in het voordeel van de wereldkampioene. De partij wordt vandaag uitgespeeld.

Maas-team boven aan bij viertallen-bridgen

WILLEMSTAD — De afgelopen week ging de strijd om het viertallenbridge kampioenschap van Curacao in volle hevigheid verder; met uitzondering van het team Maas dat de volle winst van 40 punten haalde, gaven de andere kanshebbers voor de titel elk handenvol punten weg! De uitslagen: team Maas (echtp. Maas en mevr. Vos/hr Maas jr) - team Mercera (echtp. v. Scherpenzeel en mevr. Best/Mercera) 20 -min 2; team Dekker (echtp. Dekker en echtp. v.d. Brink) - team v. Meijeren (dms Valkenberg/v. Meijeren en hrn Boutmij/v. Huls) 15-5; team Hirschberg (mevr Bongers/hr Berend en hrn. Hirschberg/Vos) - team Brown (mevr v.d. Ende/hr Dankelman en mevr. Brown/Beerman) 15-5; team Kroger (hrn Kroger/de Bruijn en Neele/v.d. Net) - team v.d. Ende (hrn v.d. Ende/v.d. Pol en Prinsen/Moenir Alam) 13-7; team Maas - team Dekker 20-min 3; team v.d. Ende - team Hirschberg (mevr. Bongers/hr Berend en mevr. Gomez Casseres/hr Serphos) 18-2; team Mercera - team v. Meijeren (dms Valkenberg/v. Meijeren en mevr. de Bruijn/hr v. Meijeren) 18-2 en team Brown - team Kroger (hrn Kroeger/de Bruijn en Neele v. Krimpen) 14-6.

De stand luidt: 1. team Maas 90 (uit 6 wedstr.); 2. team Hirschberg 76 (5); 3. team v.d. Ende 76 (6); 4. team Brown 60 (5); 5. team Mercera 43 (5); 6. team Kroger 22 (4); 7. team v. Meijeren 7 (4) en 8. team Dekker min 1 (5).

OPENBARÉ VERKOOP

krachtens rechterlijk bevel

Op donderdag 12 november 1981 des voormiddags om 10.00 uur zal ten kantore van de ondergetekende aan de Kerkstraat 10A, alhier in het openbaar, volgens plaatselijk gebruik, worden verkocht:
Het motorvrachtschip genaamd "RICARDO BORDO", geregistreerd in het Scheepsregister van St. Vincent, onder nummer 384252,

lang	86,99 m
breed	12,53 m
diep	4,97 m

Inhoud:

bruto	1500,82 ton
netto	759,95 ton

Het schip heeft:
een schroef en 4040 BHP Trunk Diesel Type 450 V F 90.

Het schip heeft achter lieren, een schoorsteen, twee masten, vier laadruimten, twee ankers, een reddingsboot.
Het schip is thans gelegen aan de Parera Palm in de haven van Willemstad op Curacao en kan in overleg met het kantoor van Advokaat Mr. H.W. Braam worden bezichtigd.

Een authentiek afschrift van de akte, houdende vaststelling van de veilingscondities is ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao gedeponeerd.

De veilingscondities liggen ter kantore van de ondergetekende voor een ieder ter inzage.

Deze veilingscondities houden onder meer in, dat iedere koper gehouden is terstond een bankgarantie of andere zekerheid ten genoegen van de verkoper te stellen tot nakoming van zijn bod en overige verplichtingen geen enkele uitgezonder.

Het aanvangsbod bedraagt NAf. 40.000,—.

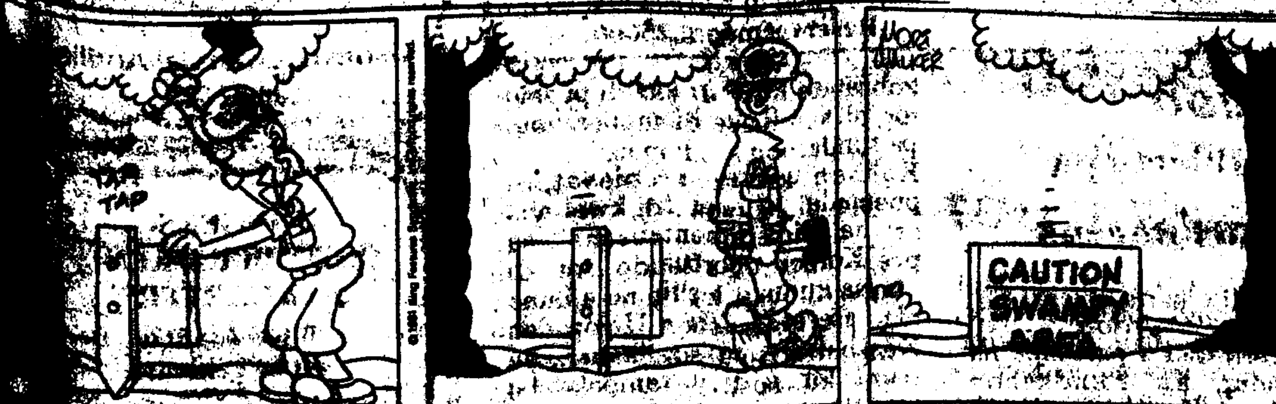
Dr. J.A. Schiltkamp
Notaris.

English Companion

Walt Disney's DONALD DUCK ®

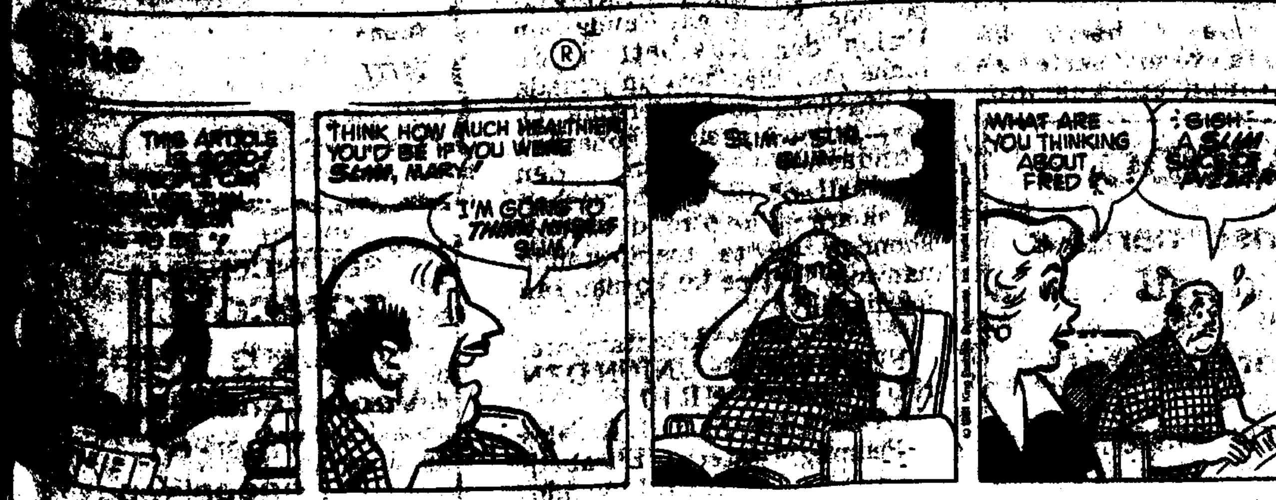


Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



by Jack Tippit





WORLD IN A NUTSHELL

RABAT — King Hassan said a Moroccan transport plane and a fighter-bomber were shot down by Soviet-made missiles during a major attack by Polisario guerrillas on a Western Sahara garrison. Military sources said the missiles were probably fired by Cubans or East Germans.

WARSAW — The Polish government is trying to defuse a crisis over food supplies by calling for talks with all trade unions, including Solidarity, amid a new wave of strikes.

BONN — West German chancellor Helmut Schmidt, 62, hopes to return to work next week after doctors fitted a pacemaker in his chest to regulate his heart.

WASHINGTON — Hostile congressmen in the house of Representatives say they will overwhelmingly defeat the Reagan administration today in a vote on plans to sell advanced radar planes to Saudi Arabia.

CAIRO — Sudans president Jaafar Nimeiri, who has predicted that Libyan subversion inside Sudan will invade his country, told Reuters in an interview that Libyan subversion inside Sudan had reached a point where he had to take what he called "active defence".

CAIRO — Hosni Mubarak won overwhelming approval in a referendum to endorse him as successor to assassinated president Sadat and is expected to pledge Egypts continued support for Middle East peacemoves when he takes office today.

WASHINGTON — Former president Carter said president Reagan should play a stronger role in trying to settle the problem of Palestinian self-rule and make proposals Egypt and Israel felt they had to accept.

STOCKHOLM — Professor James Tobin of the United States was awarded the Noble prize for economics yesterday for his research on financial markets in relation to expenditure, the Swedish academy of sciences said.

OSLO — The 1981 Nobel peace prize is to be awarded today with Polish free trade union leader Lech Walesa, former US president Jimmy Carter, Zimbabwe prime minister Robert Mugabe and British Foreign secretary Lord Carrington among the candidates. Names of the candidates are usually shrouded in secrecy before the announcement of the award, but some of this years have been released in a break with tradition. They were among a record 86 nominees being considered for the prize, which was won last year by Adolfo Perez Esquivel, the Argentinian human rights campaigner.

MOSCOW — The Soviet Union accused Polands Solidarity trade union of plotting to smash the communist community, starting with Poland. An article in the communist party newspaper Pravda, entitled Solidarity's grab for power said events in Poland directly affected all communist states. The article, quoted by Tass news agency, denounced the programme adopted by the union at its Gdansk congress as seeking the destruction of the entire communist system in Poland. Referring to calls at the congress for Polands withdrawal form the Warsaw pact and Comecon, the Soviet blocs economic grouping, the article said anti-socialist forces were using Solidarity as a stepping stone to capture state power. The situation in which a trade union is being turned into a tool for undermining the state system would not be tolerated anywhere, Pravda said.

WASHINGTON — President Reagan says the United States has not ruled out talks with the Pallestine Liberation organisation but the PLO must first recognise Israel. There never has been any refusal to talk, he said yesterday when asked about statements by former presidents Jimmy Carter and Gerald Ford that Washington must eventually talk to the PLO to cement a Middle East peace. There has been only a condition: until they (the Palestinians) would recognise the right of Israel to exist as a nation - which they still have never done, mr Reagan said.

TOKYO — A plan to establish an offshore dollar market in Tokyo free of domestic controls is being seriously studied by the Japanese Finance ministry, sources close to the ministry said yesterday. A regulation-free US banking zone is to open in New York in december to rival those of Europe, and the Japanese will wait and see how its develops, the sources said.

SEOUL — South Korea's military security command said it had smashed a 17-member spy ring working for communist North Korea by inciting student unrest to topple the Seoul government. It said three students of Seouls Yonsei university, a policeman and an ex-soldier had been arrested on charges of breaching the national security law which bans pro-North Korean activisties with the maximum penalty of death. The remaining 12 would be released because they had repented, the command added without giving any further details. The command said the five had led anti-government student demonstrations in South Korea for the past few years.

CAIRO — Troops and riot police were yesterday out in force with Egyptians voting to endorse vice-president Hosni Mubarak, 53, as the successor to assassinated president Anwar Sadat. Egypts new leadership says there will be no change in its open door to foreign investment and foreign businessmen and diplomats expect no major shift in policy.

CAIRO — Egyptian security forces stormed a house in the Pyramids area and after a gunbattle arrested two men sought for their part in clashes in the nile town of Asyut, the Interior ministry said.

LONDON — Foreign ministers of the 10 European common market countries pledged to keep up their Middle East peace efforts following the assassination of Egyptian president Anwar Sadat.

LONDON — Thousands of Iranian pilgrims staged a protest in the Saudi Arabian holy city of Mecca yesterday following the arrest of some of their compatriots, Teheran radio said.

PARIS — The French national assembly began a marathon debate on the socialist government's bill to bring large sectors of the nations industry into state ownership.

TOKYO — Japan will decide a programme within two months for an emergency boost in imports to counter its booming exports and ease trade friction with Western Europe and the United States, the ministry of International trade and industry (MITI) said.

THE HAGUE — Building costs in the Netherlands will not rise by five to 5.5 per cent as expected this year but by only four per cent, the Central planning agency said. The agency provisionally ascribed the smaller increase to incidental factors but also revised downward by one percentage point the figure for next year. According to the planning agency building costs next year will rise by six per cent instead of seven per cent as predicted in last year's medium-term Macro-economic forecast.

ROTTERDAM — Queen Beatrix will unveil in the garden of the City Hall here on october 27 a monument commemorating the jews of Rotterdam who died in World war two, it was announced monday night. The monument consists of a group of statues sculptured by mrs L.E.J. Metz.

NEW YORK — Stocks, trying to revive an october rally, slipped tuesday for the third session as investors weighed a prime rate reduction, third quarter earnings and takeover battles. Trading was moderate. Some buying was sparked after most of the nation's major banks lowered their prime lending rate to top corporate customers to 18 percent from the prevailing 19 percent, the lowest level since may. But many were disappointed at third-quarter results posted by such giants as IBM. At the same time, controversial and heated merger contests involving Sunbeam, Grumman and Santa Fe international continued with mixed results. The DOW Jones industrial average, up and down throughout the day after slipping 2.52 points monday, surrendered 3.90 points to 865.58 that brought the DOW's three-day loss to 12.88 points. The New York stock exchange index eased 0.14 to 70.07 and the price of an average share decreased six cents. Declines edged advances 742-725 among the 1,878 issues traded. The prime rate reductions resulted from a recent 2.1-billion drop in the nation's money supply and the federal reserve's decision to cut its discount rate penalty to two percent from three. But some traders still were haunted by the predictions monday of Salomon brothers economist Henry Kaufman that the prime rate, after a drop to about 16 percent in the next several weeks, will rise to record highs in the next few months.

CAIRO — The government and 26 governors of Egypt will hand in their resignations on wednesday, the day after a national referendum expected to confirm vice-president Hosni Mubarak as president. First deputy prime minister Fouad Mohieddin told reporters the new president would name the new government.

BRUSSELS — Sharply reduced demand for petrol and other oil products has plunged western European huge rifining industry into crisis, with closures and job losses planned, the European Economic Communitytyreported.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.245	3.30	3.36
NED GLD	72.11	72.83	73.63
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	95.31	96.03	96.83
FR FRANCS	--.--	31.90	32.60
DUITSE MARK	79.73	80.45	81.25
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.19	1.49	1.55



BEKENDMAKING

BUITENGEWONE DIENSTPLICHTKEURING VOOR DE JAARKLASSE 1960 CURACAO

Deze Buitengewone Dienstplichtkeuring wordt gehouden voor alle dienstplichtigen van de Jaarklasse 1960 die reeds hiervoor een oproep hebben ontvangen doch om de een of andere reden zich niet aan de voorgeschreven dienstplichtkeuring hebben onderworpen.

Hierbij worden zij alsnog in de gelegenheid gesteld zich aan de nieuwe keuring te onderwerpen.

De nieuwe keuring vindt plaats van 19 tot en met 23 oktober op de Marinebasis Parera.

De keuring voor de dienstplicht in de Nederlandse Antillen is voor eenieder verplicht.

Hij die zich schuldig maakt of heeft gemaakt aan de verplichting van het ondergaan van deze keuring, overtreedt artikel 11 lid 2 van de Dienstplichtverordening (P.B. 1961 no. 223), waarop ingevolge artikel 37 lid 1 van dezelfde verordening een straf bestaat van 14 dagen hechtenis of een geldboete van ten hoogste 150 gulden.

De Minister van Algemene Zaken,
Ir. D.F. Martina.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag, 28 oktober 1981, des morgens om tien uur zal ten overstaan van ondergetekende of diens waarnemer te zijnen kantore aan de Emancipatieboulevard 18, te Willemstad, Curacao, op grond van een onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen, in het openbaar, aan de meestbiedende, worden verkocht:

de tanker genaamd "P.L. TRADER", hoofdzakelijk gebouwd van staal, voortgestuwd door één schroef, aangedreven door een 8-cylinder dieselmotor van 560 B.P.K. (B.H.P.), metende blijkens internationale meetbrief voor zeeschepen SINA 572, d.d. 1 oktober 1979 bruto: 472,87 RT en netto: 186, 10 RT, teboekgesteld in het Scheepsregister te Curacao onder brandingsmerk 1979-C-723.

Het schip doet geregeld de havens van Rouen, Dieppe, Duinkerken, Rotterdam, Hellingen en Hull aan en is in een dier plaatsen voor eventuele gegadigden te bezichtigen. Afspraken daarvoor dienen tenminste 48 uur van tevoren met de agent - Quantoil Ltd of the White House, te Clifton Marine Parade, Gravesend, Kent, Engeland, (tel.: 0474-57151; telex: 966124, answerback: QUANT G) te worden gemaakt.

De koopsom dient in Engelse ponden te worden voldaan. Bieders zijn gehouden een voor de executant aanvaardbare bankgarantie over te leggen ten bedrage van het bod vermeerderd met de kosten.

De verdere veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Curacao en ten kantore van ondergetekende vanaf acht dagen voor de veiling.

mr. G.C.A. Smeets,
notaris.

Eén jaar geeist voor valsheid in geschrifte

WILLEMSTAD — Eén jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest eiste Officier van Justitie Mr H. Vos vanochtend tegen R.M. wegens valsheid in geschrifte. M. zou zijn vroegere werkgever voor vele duizenden guldens hebben benadeeld door drank van het bedrijf te betrekken via vervalste bonnen en het gestolen goed later te verkopen.

De beklaagde was, afgezien van een aantal onderbrekingen, al vele jaren werkzaam bij het bedrijf in kwestie. Op een bepaald moment raakte hij in geldproblemen, waardoor hij een onregelmatigheid bij het bedrijf begint. Hij moest ontslag nemen en met de werkgever werd een regeling voor terugbetaling getroffen. De financiele problemen van M. werden nog nijpender. Zijn moeder was ziek, hij had geen baan meer en hij moest zijn vroegere werkgever terugbetalen. Dé beschuldiging tegen hem luidt, dat hij besloot zijn vroegere werkgever op te lichten door het vervalsen van bonnen. Na enige maanden kwam de zaak aan het licht.

Officier van Justitie Mr Vos meende, dat M. weliswaar een keurig uitziende jongeman was met een nette opvoeding en dat het ook de eerste keer was, dat hij met de justitie in aanraking kwam, maar dat anderzijds het door hem gepleegde feit toch wel erg geraffineerd was. Zijn ex-werkgever zou voor flink wat geld benadeeld zijn. Reden waarom hij een straf van één jaar eiste. Advocate Mr. M. Bennett achtte niet alles in de dagvaarding bewezen. Zo zou degene, wiens handtekening M. vervalst zou hebben, nooit met deze handtekening zijn geconfronteerd. Ze wees er ook op, dat M. met zijn geldproblemen in een vicieuze cirkel terecht was gekomen. Ze vond het tenslotte niet rechtvaardig, dat haar cliënt zich wel voor de rechter moest verantwoorden, maar dat de twee mensen die hem hadden geholpen op vrije voeten waren. Rechter Mr. Nicastia doet over twee weken uitspraak.

Minister De Castro geeft uitleg over invoerrechten

WILLEMSTAD — Minister van Economische Zaken, drs Marco de Castro, heeft, na terugkomst uit Washington, informatief gereageerd op het telegram van de CGTC waarin geprotesteerd werd tegen de verhoging van de invoerrechten per 1 oktober.

De bewindsman laat de vakcentrale weten dat die verhoging al sedert februari was aangekondigd en geaccepteerd tijdens de begrotingsbehandeling, alsmede tijdens besprekingen over inflatiecorrectie, belastingsreductie voor gehuwde vrouw enz. Ook legt de minister uit dat wel rekening is gehouden met de kleine man omdat er geen verhoging is toegepast op primaire levensbehoeften. Producten die wel noodzakelijk zijn, maar niet van levensbelang, zijn slechts met één procent gestegen. De overige producten zijn slechts met 2 procent gestegen, aldus de bewindsman in zijn telegram aan de CGTC. Verder legt hij uit dat de kosten van levensonderhoud door die maatregel slechts lichtelijk zullen stijgen, maar wel noodzakelijk waren om de begroting te helpen saneren.

De Staten, aldus minister De Castro, zijn sedert februari akkoord gegaan met dit beleid, maar de maatregel is pas in oktober geintroduceerd, terwijl dat al in maart had gekund. Tenslotte deelt de minister mee dat indirecte belastingen als invoerrechten en accijnzen altijd eerst worden ingevoerd en pas achteraf met de SER worden besproken om te voorkomen dat handelaars de verhogingen zien aankomen en hun prijzen onnodig verhogen.

In het telegram stelt de bewindsman dat de belangen van de minst draagkrachtige klasse altijd zijn volledige aandacht heeft en zal hebben.

Eis van zeven maanden tegen jeugdige inbreker

WILLEMSTAD — Zeven maanden gevangenisstraf eiste Officier van Justitie Mr Suyver vanochtend tegen R.J., die inbraak plus diefstal te laste was gelegd. De gestolen spullen, onder meer drank, zijn voor het grootste gedeelte weer teruggegeven aan de eigenaar.

Het was niet de eerste keer, dat J. voor de rechter verscheen. Hij had zelfs nog een paar voorwaardelijke straffen lopen.

Dat hij toch weer over de schreef ging, was volgens zijn advocaat, de heer S. Van Eenennaam te wijten aan de gebrekkige gesstelijke ontwikkeling van zijn cliënt. Hij schilderde deze af als een jongen, die amper weet heeft van wat er om hem heen gebeurt en van wat de consequenties zijn van zijn daden. Zo weet J. van de datum van de laatste inbraak niet meer dan dat het een zaterdag was, het aantal dagen van zijn inverzekeringstelling kan hij zich ook niet herinneren. Volgens Van Eenennaam was de vraag zeer gerechtvaardigd of een straf van zeven maanden cel wel enige zin had. Immers, zo zei hij, gevangenisstraf kan nooit bedoeld zijn om iemand een tijdje uit de roulatie te houden. Het is een straf voor een gepleegde daad, maar dan moet die straf voor een gepleegde daad, maar dan moet die straf wel tot iemand doordringen.

Hij pleitte ervoor het verblijf in de gevangenis van zijn client, die al twee maanden in voorarrest zit, met een korte tijd te verlengen om in die tijd instanties als de reclassering voorbereidingen te laten treffen J. te gaan begeleiden. De Officier noemde de uitleg van de advocaat over de persoonlijkheid van zijn client verhelderend en vond ook, dat er een psychologisch rapport en een reclasseringsrapport van hem moesten komen. In die tijd moest J., zo vond Mr. Suyver echter wel opgesloten blijven. De advocaat vroeg zich daarop af of het maken van de rapporten weer niet erg lang in beslag zou gaan nemen. Rechter Mr Nicastia wees de advocaat erop, dat een grondig rapport nu eenmaal enige tijd in beslag neemt. Op 25 november wordt de zaak voortgezet.

Regels vleeskeuring, vervoer

WILLEMSTAD — In het kader van de technische bijstand verblijft op Curacao mr K.J. Versol, die de regels heeft samengesteld ten aanzien van zaken als het keuren van vlees en vleesproducten, het vervoer van vlees, de hygiënische eisen welke gesteld moeten worden bij het bewaren van vlees. Hij had onlangs een werkbijeenkomst waarin ook gedeputeerde Lucille Wout aanzat.

Antilliaanse rij-instructeurs in Utrecht

WILLEMSTAD — Aan de Utrechtse rijschool Accuraat blijken twee Antillianen als rijinstructeurs verbonden te zijn en wel de heren Roch en Martina. Het maandblad Hacha van de min of meer gelijknamige Antilliaanse stichting in Utrecht heeft een gesprek met beide instructeurs gehad, waarbij overigens hun voornamen niet boven water kwamen. Zij steken hun aandacht ook uit tot leden van andere minderheidsgroepen in de Utrechtse samenleving zoals Marokkanen en Turken, die het bij het rijles-nemen nog moeilijker hebben dan de Antillianen.

GEITENFOKKERSCLUB GEEFT OVERZICHT ACTIVITEITEN

WILLEMSTAD — De geitenfokkersclub van Curacao (KKKK), welke ruim een halfjaar bestaat heeft een registratie ingevoerd door het nummeren van een der oren, waaruit men kan afleiden in hoeverre het om een ras geit gaat. Zo blijkt uit een dezer dagen gepubliceerd overzicht door de Klup di kriado di kabritu Korsou (KKKK).

Ook heeft men bereikt, dat Continental milling begonnen is met het bereiden van twee soorten voedsel voor de geiten bevolking. Verder is met de dienst Landbouw, visserij, veeteelt (LVV) en met ged. Winston Lourens contact opgenomen om te vragen of de overheid een ras-bok ter beschikking van de KKKK-leden heeft. Men hoopt spoedig een antwoord te krijgen. De club zelf heeft al een rasbok voor de leden en voor de niet-leden. Ook beschikt men over een bepaald middel om een efficienter gebruik van de bok te maken. Zo kan men ook de tijd van geboorte van de lammeren beter bepalen.

Tevens heeft men in de VS een bok besteld, welke naar men hoopt nog beter is dan de bok welke men nu heeft. Tenslotte heeft men in Nederland gevraagd om een offerte voor het Toggenburger-geitenras; dit is een bekende geiten-familie, die ook veel melk produceert. Tot zover de mededeling van secretaris C. Schmitz (tel. 672594). In Banda Abao kan men meer informatie over een en ander krijgen bij Marcel van Heinnigen (Groot Santa Martha 74).

Inbreker in weekeindehuizen aangehouden

WILLEMSTAD — Met de aanhouding van de 21-jarige R.B. is een aantal inbraken in weekeindehuizen in Banda Abao opgelost. Hij is een bekende van de politie. De politie van Banda Abao zag in het voorbije weekeinde zijn pogingen om de hand te leggen op de dader beloond. Er waren nameliik heel wat klachten binnengekomen over deze inbraken. Na zijn aanhouding werden in de woning van B. veel van diefstal afkomstige goederen gevonden. Hij is ingesloten.

Vuurwapen gevonden

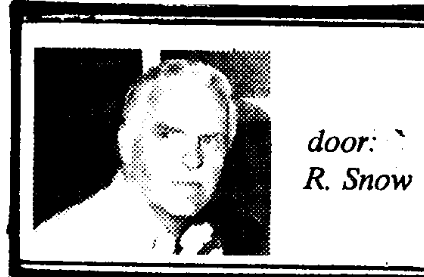
WILLEMSTAD — In een woning aan de Schottegatweg Oost is dinsdag bij huiszoeking een revolver 44 gevonden met zestien patronen. Het wapen, een Magnum, wordt omschreven als gevaarlijk. De huiszoeking gold echter niet alleen vuurwapens, maar ook verdovende middelen. Deze werden niet gevonden. De bewoner R.C. krijgt procesverbaal aangezegd.

IN DE KANTLIJN

De schrille tegenstelling tussen Europa's aanblik van grote welvaart en de ongekend hoge werkeloosheids cijfers doet bekend aan. Met minstens één verschil: daar hebben de werkelozen het doorgaans nog goed en hier bepaald niet. En dat laatste maakt het des te meer onverantwoord zich door de schijn te laten verblinden.

De oorzaken en gevolgen zijn bekend. De geboortegolf van de vroeg zestiger jaren en de oliecrisis van de zeventiger jaren hebben een schier onoplosbare situatie geschapen. Time Magazine van vorige week citeert het Europeesch Instituut van Vakbewegingen, dat aangeeft dat alleen een groei van het gezamenlijke Europese nationale inkomen van een utopische 7% soulaas zou kunnen bieden. Voorlopig dus weinig hoop voor de vele millioenen, vooral jonge mensen, die zonder werk zitten. Bij ons mag het dan om duizenden gaan, de situatie is er niet minder uitzichtloos om. Persoonlijke frustratie, levenslange arbeids ongeschiktheid, toenemende verwording en stijgende criminaliteit zijn de direct waarneembare gevolgen.

In Europa lijkt men dan minstens nog het voordeel te hebben van redelijke sociale voorzieningen. Men dient echter te bedenken, dat deze voorzieningen ingesteld zijn ter nakoming van een vanzelf sprekende verantwoordelijkheid tegenover een aanvaarbaar percentage van de bevolking, dat zonder schuld werkeloos blijft. Een werkeloosheid bovendien welke onder normale omstandigheden in beweging is. Nu echter dat percentage een onaanvaardbare hoogte heeft bereikt, krijgen die sociale voorzieningen een kwalijk neven-effect. Het lijdt weinig twijfel of het arbeids ethos is in Europa aan een sterke devaluatie onderhevig. De morele ruggegraat van de jongere generaties wordt in het zachte dons van de welvaartstaat langzaam maar zeker gebroken. Wat geen pleidooi inhoudt voor het afschaffen van diezelfde voorzieningen. Honi soi qui mal y pense. Maar wel aanleiding zou kunnen zijn tot het bedenken van vormen van opvang, die de toekomst voor die jongeren zelf en de maatschappij open houden.



door: R. Snow

Een recent rapport, dat handelt over de resocialisatie van de bevolking en is geschreven voor het Curacaosche B.C. zoekt de oorzaak van de onderhavige problematiek in de sociaal-economische structuur van onze maatschappij. Een structuur, die gebaseerd op belangenconflicten - repressief zou zijn voor een belangrijk deel van de bevolking. Eenvoudiger gezegd: het rapport verwerpt het kapitalistisch model en pleit voor een herstructurering van de maatschappelijke verhoudingen. Het zal niemand verbazen, dat het rapport zowel wat betreft die herstructurering als wat betreft de noodzakelijke resocialisatie aan de overheid een overheersende rol toebedeelt. Tenzij het rapport als verborgen agenda de bevordering van een marxistisch model ten doel heeft, moet men zeggen dat de Europese les hier slecht geleerd is. Heeft men het eerste voor ogen, dan moet gevraagd worden wat men nu werkelijk denkt te kunnen verdelen en hoe men het wat betreft motivatie beter denkt te kunnen doen dan in de zgn marxistische staten, die toch vooral in dit opzicht een eclatant echec zijn gebleken.

Met de vorige paragraaf is getracht aan te geven, dat ideologische kreten binnen het veld der mogelijkheden - of moet men in dit verband van onmogelijkheden spreken? - dood vallen.

Waar het op aan komt is om naast een aantal primaire sociale maatregelen, modellen te ontwerpen, die opleiding en karakter vorming bevorderen. Daarbij zal het particulier initiatief, gesteund door de overheid - en daar heeft het tot nu toe schromelijk aan ontbroken - een belangrijke rol moeten spelen. Opnieuw moet hier een ernstige waarschuwing klinken tegen de neiging alle ontwikkelingshulp via de overheid te laten lopen! Een overheid stelt nu eenmaal om politieke redenen andere en vaak op korte termijn gerichte prioriteiten. Werkelijke motivatie-overdracht is over het algemeen het particulier initiatief voor-behouden. Het lijkt hoog tijd langs deze weg het al te lang slepende probleem, hierboven aangeduid, aan te pakken. Dat de overheid daarnaast haar handen zal vol hebben aan het op peil brengen van het onderwijs en het opnieuw leven in blazen van b.v. de Antilliaanse Ontwikkelings Brigade behoeft geen betoog. Nog minder dat zulks ook dient te gebeuren.

Remitido

Karta abierta pa diputado Lourens

Pa medio di e karta abierto aki Fundashon Union den Kustbatterij kier a partisipa na bo persona ku Fundashon Union den Kustbatterij ta sumamente desapunta ku bo falta di interes. Of negligensha demostra.

Fundashon Union den Kustbatterij ta referi na su (2) dos kartanan dirigi na bo persona fecha 20 di mei y 15 di augustus 1981 pa un kombersashon. Lastimamente fundashon Union den Kustbatterij mester a konstata y jega na e konklushon ku bo no ta praktika seriedat ora ta trata interes di e habitantenan di Kustbatterij, kualnan ta den un situashon sumamente tenso, desastroso, penoso y inhumano sosialmente.

Basá riba e hecho ku inhustisia ta wordu komete ku e habitantenan enkwestion, kobrando huur di kas di pueblo for di tur klase di proporshon, pa fundashon kas Popular.

Kasnan ku ta propiedat di pueblo di Korsow, di kwal abo sr. diputado Lourens ta presidente. Saliendo for di puntu di bista ku bo no a duna oido na Fundashon Union den Kustbatterij su suplikanan, pa reuni ku nos, y tampoko bo tabatin e gentilesa pa kontesta nos kartanan dirigi na bo.

Nos kier a hasi e siguiente preguntanan aki pa via di e karta abierta aki.

1. Kisas e habitantenan di Kustbatterij nan problema no ta di interes pa bo?

2. Of e habitantenan di Kustbatterij tey solamente pa wordu chika malamente?

Y nan bida sosial bira mas deplorabel y funesto, kreando mas tenshon, hamber y miseria?

Fundashon Union den Kustbatterij lo kier a sabi ku ta esey ta e intenshon di FKP y bo persona. For di aki Fundashon Union den Kustbatterij un biaha mas kier hasi un jamada di urgensha na bo persona, pa mas pronto posibel konsede Fundashon Union den Kustbatterij un kombersashon pa aklara un ke otro, di e situashonnan ku ta manifestando nan mes, prome ku kosnan sali for di man.

Attentamente,
FUNDASHON UNION DEN KUSTBATTERIJ
Presidente: Sr. D.I. Rosales
Penningmeester: J. Elisabeth
Sra J. Luyando.